

External Slim Optical Drive

Quick Installation Guide

In 35 Languages

English	Česky	Bahasa Indonesia	Română	Українська
Français	Dansk	Latviski	Slovensky	繁體中文
Deutsch	Nederlands	Lietuvių	Slovenščina	简体中文
Italiano	Eesti	Bahasa Malaysia	Svenska	日本語
Español	Suomi	Norsk	ไทย	عربي
Русский	Ελληνικά	Polski	Türkçe (Kurulum Kılavuzu)	فارسی
български	Magyar	Português	Tiếng Việt	Қазақ

Safety Information

Using the device

- Do not place damaged discs inside the device. A damaged disc may break while in use and damage the device.
- Use of any controls, adjustments, or procedures other than those specified in this manual may result to hazardous radiation exposure.
- Do not attempt to disassemble the drive.
- Do not move the device from a cold to a warm or hot environment. Drastic change of temperature is harmful to the device.
- Before moving or uninstalling the drive, remove any disc in it.
- Prevent liquids or any metal to get into the device, If this situation occurs, contact your retailer for help.
- Do not use any evaporating solvents to clean the device. If you accidentally sprayed any solvent on the device. use a clean cloth to wipe it. You may also use a neutral cleaner to dilute the solvent to easily wipe it from the device.
- Do not turn off the computer while the device is in reading or writing mode.
- Do not place discs into the device immediately if they came from a cold environment, specially during cold seasons. Wait until the discs have reached room temperature.

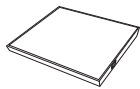
CD-ROM Drive Safety Warning

CLASS 1 LASER PRODUCT

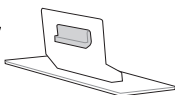
REACH

Complying with the REACH (Registration, Evaluation, Authorisation, and Restriction of Chemicals) regulatory framework, we published the chemical substances in our products at ASUS REACH website at <http://csr.asus.com/english/REACH.htm>.

Package contents



Optical drive



Stand (optional)



USB Y cable



Software



Quick install guide



電子信息產品污染控制標示：圖中之數字為產品之環保使用期限。僅指電子信息產品中含有的有毒有害物質或元素不致發生外洩或突變從而對環境造成污染或對人身、財產造成嚴重損害的期限。

有毒有害物質或元素的名称及含量说明标示：

部件名稱	有害物質或元素					
	鉛(Pb)	汞(Hg)	鎘(Cd)	六價鉻(Cr(VI))	多溴聯苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
印刷電路板及其電子組件	×	○	○	○	○	○
外殼	×	○	○	○	○	○
外部信號連接頭及線材	×	○	○	○	○	○

○：表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 標準規定的限量要求以下。

×

表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 標準規定的限量要求，然該部件仍符合歐盟指令 2002/95/EC 的規範。

備註：此產品所標示之環保使用期限，係指在一般正常使用狀況下。

EEEYönetmeliğine Uygundur.

1 Place the optical drive on a stable surface.

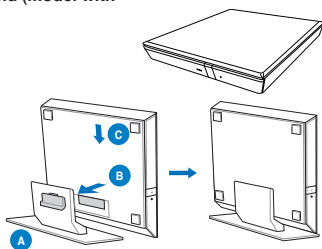
NOTE: You can either lay the optical drive horizontally on a stable surface, or use it with the bundled stand.

To install the optical drive onto the vertical stand (model with stand only):

- Place the vertical stand on a stable surface.
- Align the groove on the back of the optical drive to the bracket of the stand.
- Carefully push down the optical drive until it firmly fits the stand.

To uninstall the optical drive from the stand (model with stand only):

Hold the stand firmly with one hand, and carefully pull upward the optical drive with the other hand until it separates from the stand.



Placez le lecteur optique sur une surface stable.

REMARQUE: Vous pouvez placer le lecteur optique en position horizontale sur une surface stable ou utiliser le socle l'accompagnant.

- Pour installer le lecteur optique sur le socle vertical :
- Placez le socle sur une surface stable.
 - Alignez la fente située à l'arrière du lecteur optique avec le crochet du socle.
 - Appuyez légèrement sur le lecteur optique jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé au socle.

Pour retirer le lecteur optique de son socle : Maintenez fermement le socle d'une main, et soulevez délicatement le lecteur optique avec votre autre main jusqu'à ce qu'il se désengage du socle.

Legen Sie das optische Laufwerk auf eine stabile Oberfläche.

HINWEIS: Sie können das optische Laufwerk entweder flach auf eine stabile Oberfläche legen oder es mit dem mitgelieferten Ständer senkrecht aufstellen.

- So installieren Sie das optische Laufwerk im Ständer:
- Legen Sie das optische Laufwerk auf eine stabile Oberfläche.
 - Richten Sie die Einkerbung an der Rückseite des optischen Laufwerks mit der Klemme am Ständer aus.
 - Drücken Sie das optische Laufwerk vorsichtig in die Befestigung hinein, bis es ordnungsgemäß mit dem Ständer verbunden ist.

So entfernen Sie das optische Laufwerk aus dem Ständer: Halten Sie den Ständer mit einer Hand fest und ziehen Sie das optische Laufwerk vorsichtig mit der anderen Hand nach oben aus dem Ständer heraus.

Posizionare l'unità ottica su una superficie stabile.

NOTA: L'unità ottica può essere posizionata in orizzontale su una superficie stabile o può essere utilizzata con il supporto in dotazione.

- Per installare l'unità ottica su un supporto verticale:
- Posizionare il supporto verticale su una superficie stabile.
 - Allineare la scanalatura presente nella parte posteriore dell'unità ottica con la staffa del supporto.
 - Spingere con attenzione l'unità ottica fino a quando non si blocca sul supporto.

Per disinstallare l'unità ottica dal supporto verticale: Tenere saldamente il supporto con una mano, e tirare con attenzione l'unità ottica verso l'alto con l'altra mano, fino a quando non si stacca dal supporto.

Coloque la unidad óptica sobre una superficie estable.

NOTA: Puede colocar la unidad óptica de en posición horizontal sobre una superficie estable o utilizarla con el soporte suministrado.

- Para instalar la unidad óptica en el soporte vertical:
- Coloque el soporte vertical sobre una superficie estable.
 - Alinee el surco situado en la parte posterior de la unidad óptica con la abrazadera del soporte.
 - Presione la unidad óptica hacia abajo hasta que encaje firmemente en el soporte.

Para extraer la unidad óptica del soporte vertical: Sostenga el soporte firmemente con una mano y tire con cuidado de la unidad óptica hacia arriba con la otra hasta separarla del soporte.

Поместите оптический привод на устойчивую поверхность.

Примечание: Вы можете установить оптический привод вертикально или горизонтально.

Установка оптического привода вертикально:

- Поместите подставку на устойчивую поверхность.
- Выверните углубление на задней стороне оптического привода с крестовидной подставки.
- Осторожно нажмите привод вниз пока он не будет закреплён на основании.

Снятие оптического привода с подставки:

Удерживая одной рукой подставку, осторожно поднимите другой рукой оптический привод пока он не снимется с подставки.

Поставте оптичното устройство на стабилна повърхност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете или да поставите оптичното устройство хоризонтално на стабилна повърхност или да го използвате със стойката от комплекта.

За да инсталирате оптичното устройство на вертикална стойка:

- Поставте вертикалната стойка на стабилна повърхност.
- Подравнете каналчето на задната страна на оптичното устройство със скобата на стойката.
- Внимателно натиснете надолу оптичното устройство докато то не пасне в стойката.

Демонтиране на оптичното устройство от вертикална стойка: Дръжте стойката здраво с една ръка и внимателно издърпайте оптичното устройство нагоре с другата ръка докато не се отдели от стойката.

Umístěte optickou jednotku na stabilní povrch.

POZNÁMKA: Můžete umístit optickou jednotku vodorovně na stabilní povrch nebo ji můžete použít s dodaným stojánkem.

Pokyny pro vložení optické jednotky do svislého stojánu:

- Umístěte svislý stojánek na stabilní povrch.
- Zorientujte držáku na zadní straně optické jednotky s držákem stojánu.
- Opatrně zasuňte optickou jednotku tak, aby byla pevně usazena ve stojánu.

Pokyny pro vyjmutí optické jednotky ze stojánu:

Uchopte stojánek pevně jednou rukou a opatrně vysuňte optickou jednotku druhou rukou, dokud se jednotka neoddělí ze stojánu.

Anbring det optiske drev på en stabil overflade.

BEMÆRK: Du kan enten lægge det optiske drev vandret på en stabil overflade eller bruge det med den medfølgende konsol.

Sådan installeres det optiske drev på den lodrette konsol:

- Anbring den lodrette konsol på en stabil overflade.
- Indpås rillen bag på det optiske drev med konsollens holder.
- Skub forsigtigt det optiske drev nedad, indtil det sidder sikkert på konsollen.

Sådan fjernes det optiske drev fra den lodrette konsol: Hold fast i standeren med én hånd og træk forsigtigt det optiske drev opad med den anden, indtil det er frigjort fra konsollen.

Plaats het optische station op een stabiel oppervlak.

OPMERKING: u kunt het optische station horizontaal op een stabiel oppervlak plaatsen of het gebruiken met de bijgeleverde voet.

Het optische station in de verticale houder installeren:

- Plaats de verticale voet op een stabiel oppervlak.
- Lijn de groef op de achterkant van het optische station uit op de haak van de voet.
- Duw het optische station voorzichtig omlaag tot het stevig in de voet past.

Het optische station uit de houder verwijderen:

Houd de voet stevig vast met één hand en trek het optische station met de andere hand voorzichtig omhoog tot het loskomt van de voet.

Paigutage optiline seade stabiilsele pinnale.

MÄRKUS: Võite paigutada optilise seadme stabiilsele pinnale horisontaalselt või kasutada optilist seadet koos komplekti kuulitava statiiviga.

Optilise seadme paigaldamiseks vertikaalsele statiivile:

- Paigutage vertikaalne statiiv stabiilsele pinnale.
- Joondage optilise seadme tagaküljel olev soon statiivi asuva klambriга.
- Lükake optilist seadet allapoole, kuni see kindlalt statiivile sobitub.

Optilise seadme demonteerimiseks statiivilt:

Hoidke statiivi kindlalt ühe käega ja lükake optilist seadet teise käega ettevaatlikult ülespoole, kuni see eraldub statiivilt.

Laita optinen asema vakaalle pinnalle.

HUOMAA: Voit laittaa optisen aseman joko vaakasuoraan vakaalle pinnalle, tai käyttää sitä nuputetun jalustan kanssa.

Optisen aseman asentaminen pystyjalustalle:

- Laita pystyjalusta vakaalle pinnalle.
- Kohdista ura optisen aseman takaosaan jalustan kiinnittimeen.
- Paina varovasti optista asemaa alaspäin, kunnes se sopii tukevasti jalusta.

Optisen aseman irtottaminen jalustasta:

Pidä jalusta tukevasti kiinni toisella kädellä, ja vedä optista asemaa huolellisesti ylöspäin toisella kädellä, kunnes se irtaoo jalustasta.

Τοποθετήστε τον οπτικό οδηγό πάνω σε μια στερεή επιφάνεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να τοποθετήσετε την οπτική μονάδα είτε οριζόντια πάνω σε μια στερεή επιφάνεια, ή να χρησιμοποιήσετε το στηρίγμα που συμπεριλαμβάνεται.

Για να τοποθετήσετε τον οπτικό οδηγό στο κάθετο στηρίγμα:

- Τοποθετήστε το κάθετο στηρίγμα πάνω σε μια στερεή επιφάνεια.
- Ευθυγραμμίστε τη σχισμή στην πίσω πλευρά της οπτικής μονάδας με το βραχίονα του στηρίγματος.
- Πιέστε προσεκτικά προς τα κάτω την οπτική μονάδα μέχρι να τοποθετηθεί σταθερά στο στηρίγμα.

Για να απομακρύνετε τον οπτικό οδηγό από το κάθετο στηρίγμα: Κρατήστε γερά το στηρίγμα με το ένα σας χέρι, και τραβήξτε προσεκτικά προς τα πάνω την οπτική μονάδα με το άλλο χέρι μέχρι να απομακρυνθεί από το στηρίγμα.

Az optikai meghajtót helyezze stabil felületre.

MEGJEGYZÉS: Az optikai meghajtót helyezheti stabil, vízszintes felületre, vagy használhatja a mellékelt talpallal.

Az optikai meghajtó függőleges helyzetű telepítéséhez:

- A függőleges talpat helyezze stabil felületre.
- Az optikai meghajtó hátoldalán található vágatot illeszze a tartókarhoz.
- Az optikai meghajtót óvatosan csúsztassa lefelé úgy, hogy az tökéletesen illeszkedjen a talphoz.

Az optikai meghajtó eltávolítása a talpról:

Egyik kezével tartsa biztosan a talpat, míg a másikkal óvatosan felfelé húzza az optikai meghajtót egészen addig, amíg az teljesen elválik a talptól.

Meletakkan optical drive (penggerak optik) pada permukaan datar.

PERHATIAN: Anda juga bisa meletakkan optical drive secara horizontal pada permukaan datar, atau menggunakan penyangga yang disertakan.

Memasang optical drive pada penyangga vertikal:

- Letakkan penyangga vertikal pada permukaan datar.
- Luruskan alur pada bagian belakang optical drive ke braket penyangga.
- Tekan optical drive ke bawah hingga terpasang dengan kuat pada penyangga.

Melepaskan optical drive dari penyangga:

Tahan penyangga dengan satu tangan kuat-kuat, dan tariklah optical drive secara hati-hati dengan tangan lainnya hingga terlepas dari penyangga.

Novietojiet optisko draivu uz stabilas virsmas.

PIEZĪME: Optisko draivu ir iespējams novietot horizontāla pozīcijā uz stabilas virsmas vai arī izmantot komplekta stendu.

Lai uzinstalētu optisko draivu uz vertikālā stenda:

- Novietojiet vertikālo stendu uz stabilas virsmas.
- Saskaņojiet rievu draiva aizmugurējā daļā ar stenda kronšteinu.
- Rūpīgi iebīdīet optisko draivu tā, lai tas stingri ievietojās stendā.

Lai noņemtu optisko draivu no vertikālā stenda:

Saturiet ar vienu roku stingri stendu un ar otru roku uzmanīgi pavelciet uz augšu optisko draivu tādā veidā, lai tas atvienotos no stenda.

Padēkīte optiņj diskā ant stabilaus paviršiaus.

PASTABA: Galite optiņj diską paguldyti horizontaliai ant stabilaus paviršiaus arba jį įstatyti į stovėlį.

Optinio disko įstatymas į vertikālų stovėlį:

- Vertikalų stovėlį pastatykite ant stabilaus paviršiaus.
- Pridėkite optinio disko nugarėlėje esantį griovelį prie stovelio laikiklio.
- Optiņj diską atsargiai stumkite žemyn, kol jis įsitvirtins stovelyje.

Optinio disko išėmimas iš stovelio:

Viena ranka stipriai laikykite stovėlį, o kita ranka atsargiai traukite optiņj diską aukštyn kol jis atsiskirs nuo stovelio.

Letakkan pemacu optik pada permukaan yang stabil.

NOTA: Anda boleh sama ada meletakkan pemacu optik secara mendatar pada permukaan stabil atau menggunakannya bersama-sama dengan dirian terberkas.

Untuk memasang pemacu optik pada dirian menegak:

- Letakkan dirian menegak pada permukaan yang stabil.
- Selarikan alur pada bahagian belakang pemacu optik pada pendakap dirian.
- Tolak pemacu optik ke bawah dengan berhati-hati sehingga ia masuk dengan teguh pada dirian.

Untuk nyahpasang pemacu optik daripada dirian:

Pegang dirian dengan kemas menggunakan sebelah tangan dan tarik pemacu optik ke atas dengan berhati-hati dengan menggunakan tangan sebelah lagi sehingga ia terpisah daripada dirian.

Plasser den optiske stasjonen på en stabil arbeidsflate.

MERK: Du kan enten legge den optiske stasjonen flat på en stabil flate, eller bruke den med den medfølgende sokkelen.

For å montere den optiske stasjonen på den vertikale sokkelen:

- Plasser den vertikale sokkelen på en stabil arbeidsflate.
- Sett sporet i baksiden til den optiske stasjonen på linje med braketten til sokkelen.
- Trykk den optiske stasjonen forsiktig ned til det sitter fast på sokkelen.

For å demontere den optiske stasjonen fra sokkelen:

Hold sokkelen fast med én hånd og trekk forsiktig den optiske stasjonen oppover med den andre hånden til den løsner fra sokkelen.

Ustaw napęd optyczny na stabilnej powierzchni.

UWAGA: Napęd optyczny można położyć poziomo na stabilnej powierzchni lub używać go z wbudowaną podstawą. Instalacja napędu optycznego w podstawie pionowej:

- Ustaw podstawę pionową na stabilnej powierzchni.
- Dopasuj rowek z tyłu napędu optycznego do wspornika podstawy.
- Ostrożnie nacisnij napęd optyczny, aż do pewnego zamocowania go w podstawie.

Odinstalowanie napędu optycznego z podstawy

Przytrzymaj podstawę mocno jedną ręką i ostrożnie wyciągnij napęd optyczny do góry drugą ręką, aż do odłączenia go od podstawy.

Coloque a unidade óptica numa superfície estável.

NOTA: Poderá colocar a unidade óptica na horizontal numa superfície estável, ou utilizá-la com o suporte fornecido.

Para instalar a unidade óptica no suporte vertical:

- Coloque o suporte vertical numa superfície estável.
- Alinhe o encaixe na parte de trás da unidade óptica com a ranhura do suporte.
- Empurre cuidadosamente a unidade óptica até que a mesma encaixe firmemente no suporte.

Para retirar a unidade óptica do suporte:

Segure firmemente no suporte com uma mão e com a outra mão puxe a unidade óptica para cima até que a mesma se separe do suporte.

Aşezaņi drive-ul optic pe o suprafață stabilă.

NOTĂ: Puneți fie așezați orizontal drive-ul optic pe o suprafață stabilă, sau să-l folosiți cu un suport.

Pentru instalarea drive-ului optic pe un suport vertical:

- Așezați suportul vertical pe o suprafață stabilă.
- Aliniați canalul de la spatele drive-ului optic pe brațul suportului.
- Cu atenție împingeți drive-ul optic ferm până când se potrivește pe suport.

Pentru dezinstalarea drive-ului de pe suport:

Țineți suportul ferm cu o mână, și cu atenție trageți drive-ul optic cu cealaltă mână până când se separă de suport.

Optickū mechaniku umiestnite na stabilný povrch.

POZNÁMKA: Optickū mechaniku môžete položiť na stabilný povrch aj v horizontálnom smere, alebo ju môžete používať v spojení s dodávaným stojanom.

Ako nainštalovať optickū mechaniku do vertikálneho stojana:

- Vertikálny stojan umiestnite na stabilný povrch.
- Zarovnajtie drážku na zadnej strane optickej mechaniky s konzolou stojana.
- Opatrne optickū mechaniku zasuňte dokiaľ pevne nezapadne do stojana.

Ako vybrať optickū mechaniku z vertikálneho stojana:

Stojan pevne uchopíte jednou rukou a opatrne optickū mechaniku druhou rukou vytiahnite smerom nahor, a to do dokiaľ sa neoddelí od stojana.

Položite optični gonilnik na trdno površino.

OPOMBA: Optični gonilnik lahko položite na ravno in trdno podlago ali pa ga uporabite z stojalom.

Da namestite optični gonilnik na navpično stojalo:

- Položite navpično stojalo na trdno površino.
- Naravnajte utor hrbtni strani optičnega gonilnika z konzolo na stojalo.
- Optični gonilnik pazljivo potisnite navzdol, dokler se popolnoma ne prileže na stojalo.

Da odstranite optični gonilnik od navpičnega stojala:
Z eno roko trdno primite za stojalo, medtem, ko z drugo roko pazljivo povlecite navzgor optični gonilnik, dokler ga ne odstranite od stojala.

Placera den optiska enheten på en stabil yta.

NOTERA: Du kan antingen lägga den optiska enheten horisontellt på en stabil yta eller använda den med den förpackade ställningen.

Installation av den optiska enheten på en vertikal ställning:

- Placera monitorns basställning på ett stabilt underlag.
- Rikta in skärorna på baksidan av den optiska enheten mot konsolen på ställningen.
- Skjut försiktigt ned den optiska enheten tills den fast inpasas i ställningen.

Avinstallation av den optiska enheten från ställningen:
Håll fast ställningen med en hand och skjut försiktigt upp den optiska enheten med andra handen tills den separeras från ställningen.

วางออปติคัลไดรฟ์บนพื้นผิวที่มั่นคง

หมายเหตุ: คุณสามารถวางออปติคัลไดรฟ์แนวตั้งบนพื้นผิวที่มั่นคง หรือใช้ไดรฟ์กับขาตั้งที่ใหม่ก็ได้

ในการติดตั้งออปติคัลไดรฟ์บนขาตั้ง:

- วางที่ใส่แนวตั้งบนพื้นผิวที่มั่นคง
- จัดร่องที่ด้านหลังของออปติคัลไดรฟ์ให้ตรงกับแผ่นโลหะบนขาตั้ง
- ผลักออปติคัลไดรฟ์ลงด้วยความระมัดระวังจนกระทั่งมันเข้าที่ขาตั้งอย่างแน่นหนา

ในการถอดออปติคัลไดรฟ์ออกจากขาตั้ง:

จับขาตั้งให้มั่นคงตามมือข้างหนึ่ง และค่อยๆ ดึงออปติคัลไดรฟ์ขึ้นตามมืออีกข้างหนึ่ง จนกระทั่งไดรฟ์แยกออกจากขาตั้ง

Optik sürücüyü düz bir yüzeye yerleştirin.

NOT: Optik sürücüyü yatay olacak şekilde düz bir yüzeye üzerine yatırabilir ya da paketten çıkan ayakla birlikte kullanabilirsiniz.

Optik sürücüyü dikey ayağa yerleştirmek için:

- Optik sürücüyü düz bir yüzey üzerinde dikey ayağa yerleştirin.
- Optik sürücünün arkasındaki kanalı ayağın bağlantısı ile hizalayın.
- Optik sürücüyü ayağa iyice oturuncaya kadar dikkatli bir şekilde aşağı doğru itin.

Optik sürücüyü dikey ayaktan sökmek için:

Ayağı bir elinizle sıkıca tutun ve optik sürücüyü ayaktan ayrılanaya kadar diğer elinizle yukarı doğru çekin.

Розташуйте оптичний дисківод на стійкій поверхні.

ПРИМІТКА: Оптичний дисківод можна покласти горизонтально на стійку поверхню або використовувати його разом з підставкою з комплекту.

Щоб інстальовати оптичний дисківод на вертикальну підставку:

- Розташуйте вертикальну підставку на стійкій поверхні.
- Зрівняйте жолоб ззаду на оптичному дисківоді з кронштейном підставки.
- Обережно посувайте вниз оптичний дисківод, доки він не увійде надійно до підставки.

Щоб деінстальовати оптичний дисківод з підставки:

Міцно тримайте підставку однією рукою, а іншою рукою обережно тягніть вгору оптичний дисківод, доки він не від'єднається від підставки.

請將光碟機放置在穩定的平面上。

注意: 您可以將光碟機水平放置在穩定的平面上，也可以使用所附的腳座。

如何將光碟機安裝到垂直腳座

- 將腳座放在穩定的平面上
- 將光碟機背面的開槽對準腳座的支架。
- 小心地將光碟機向下推移到密合。

如何拆解腳座

一手握住腳座，另一手小心地將光碟機向上推移至腳座與光碟機分離。

请将光驱放置在稳定的平面上。

注意: 您可以将光驱水平放置在稳定的平面上，也可以使用所附的脚座。

如何将光驱安装到垂直脚座

- 将脚座放在稳定的平面上
- 将光驱背面的开槽对准脚座的支架。
- 小心地将光驱向下推移到密合。

如何拆解脚座

一手握住脚座，另一手小心地将光驱向上推移至脚座与光驱分离。

光学ドライブを水平で安定した場所に置く

スタンドを使用して光学ドライブを設置する:

- スタンドを水平で安定した場所に置きます。
- 光学ドライブ後部のくぼみと、スタンドのブラケットの位置を合わせます。
- スタンドを光学ドライブにしっかり取り付けます。

スタンドを光学ドライブから取り外す:

一方の手でしっかりスタンドを支え、もう一方の手で慎重に光学ドライブを上方向に引っ張り、スタンドを取り外します。

Оптикалық жетекті қалыпты бетке қойыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Оптикалық жетекті қалыпты бетке көлденең қоюға немесе бірге берілетін тірекпен бірге пайдалануға болады.

Оптикалық жетекті тік тірекке орнату үшін:

- A. Тік тіректі қалыпты бетке қойыңыз.
B. Оптикалық жетектің артқы жағындағы ойықты тіректің дөңес жеріне туралаңыз.
C. Оптикалық жетек тірекке мықтап отырғанға дейін оны абайлап төмен қарай басыңыз.

Оптикалық жетекті тіректен шешіп алу үшін: Тіректі бір қолмен мықтап ұстап тұрып, екінші қолмен оптикалық жетекті абайлап жоғары қарай тартып оны тіректен босатып алыңыз.

Đặt ổ đĩa quang trên bề mặt cố định.

LƯU Ý: Bàn có thể đặt ổ đĩa quang nằm ngang trên bề mặt cố định hoặc sử dụng nó bằng giá đỡ bọc lại.

Để lắp ổ đĩa quang vào giá đỡ thẳng đứng:

- A. Đặt giá đỡ thẳng đứng trên bề mặt cố định.
B. Cạnh thẳng rãnh ở mặt sau ổ đĩa quang với thanh đỡ của giá.
C. Ấn nhẹ ổ đĩa quang xuống cho đến khi nó lấp chặt vào giá đỡ.

Để tháo ổ đĩa quang khỏi giá đỡ:

Giữ chặt giá đỡ bằng tay này và kéo nhẹ ổ đĩa quang hướng lên trên bằng tay còn lại cho đến khi nó tách khỏi giá đỡ.

Драйво нұры ра роы ык сыطح пайдар қрар дheid.

тоже: митәниб драйво нұры ра бе сытор аққы роы ык сыطح пайдар қрар дheid я ән ра ба пәйе һераһ дстгаһ астықадә ктнд.

لتثبيت المشغل البصري على الحامل الرأسي:

- A- برای نصب درایو نوری روی پایه عمودی.
B- پایه عمودی را روی یک سطح پایدار قرار دهید.
C- درایو نوری را به دقت به سمت پایین فشار دهید تا روی پایه محکم شود.

برای برداشتن درایو نوری از روی پایه:

پایه را با یک دست محکم نگه دارید و درایو نوری را با دست دیگر به دقت به سمت بالا بکشید تا از پایه جدا شود.

ضع المشغل البصري على سطح ثابت ومستو.

ملاحظة: يمكنك وضع المشغل البصري أفقياً على سطح ثابت ومستو، أو استخدامه في الوضع الرأسي مع الحامل المرفق.

لتثبيت المشغل البصري على الحامل الرأسي:

- A- ضع المشغل البصري على سطح ثابت ومستو.
B- قم بمحاذاة التجويف الموجود على ظهر المشغل البصري مع كتيفة الحامل.
C- اضغط على المشغل البصري لأمنف بعناية حتى يتم تثبيته بشكل جيد على الحامل.

إزالة المشغل البصري من على الحامل الرأسي:

امسك الحامل بشكل جيد بإحدى يديك، واسحب المشغل البصري لأعلى بعناية باستخدام اليد الأخرى حتى ينفصل عن الحامل.

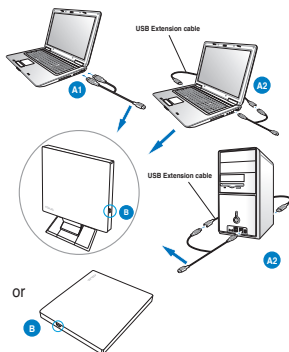
2

Connect the optical drive to your computer.

A. Connect the bundled USB Y cable to your computer.

NOTES:• The bundled USB Y cable comes with two USB connectors and one mini-USB connector. We recommend that you connect both USB connectors to two USB ports on your computer for sufficient power supply (see A1).

- For some computers that cannot provide sufficient power, you may need an extension cable (see A2).
- The extension cable is purchased separately.
- We DO NOT guarantee the performance of the optical drive connected using a USB hub.



B. Connect the mini-USB connector of the bundled USB Y cable to the mini-USB port of the optical drive (see B).

Connectez le lecteur optique à votre ordinateur.

A. Connectez le câble USB Y sur l'un des ports USB de votre ordinateur.

REMARQUES:

- Il est recommandé de connecter les deux extrémités du câble USB Y, livré avec le lecteur optique, à votre ordinateur pour garantir une alimentation suffisante. (Voir A1).
- Pour les modèles d'ordinateurs ne pouvant pas fournir l'alimentation adéquate, utilisez un câble d'extension (Voir A2).
- Le câble d'extension est vendu séparément.
- Nous ne garantissons pas les performances du lecteur optique lorsque ce dernier est connecté à un hub USB.

B. Connectez l'extrémité mini-USB du câble USB Y au port mini-USB du lecteur optique (Voir B).

Verbinden des optischen Laufwerks mit Ihrem Computer.

A. Schließen Sie das mitgelieferte USB Y-Kabel an Ihren Computer an.

HINWEISE:

- Das mitgelieferte USB Y-Kabel ist mit zwei USB-Steckern und einem Mini-USB-Stecker ausgerüstet. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie beide USB-Stecker in die USB-Anschlüsse Ihres Computers stecken, um eine ausreichende Stromversorgung zu gewährleisten (siehe A1).
- Für Computer, die keine ausreichende Leistung zur Verfügung stellen können, benötigen Sie ein Verlängerungskabel (siehe A2).
- Das Verlängerungskabel muss extra gekauft werden.
- Wir garantieren die Leistung des optischen Laufwerks NICHT, wenn es über einen USB-Hub angeschlossen wurde.

B. Stecken sie den Mini-USB-Stecker des mitgelieferten USB Y-Kabels in den Mini-USB-Anschluss des optischen Laufwerks (siehe B).

Collegamento dell'unità ottica al computer.

A. Collegare il cavo USB a Y al computer.

NOTE:

- Il cavo USB a Y dotato di due connettori USB e un connettore mini USB. Si raccomanda di collegare entrambi i connettori USB a due porte USB del computer per avere una alimentazione sufficiente (vedere A1).
- Per alcuni computer che non riescono ad erogare una quantità sufficiente di energia elettrica, potrebbe rendersi necessario utilizzare un cavo di prolunga (vedere A2).
- Il cavo di prolunga deve essere acquistato separatamente.
- NON si garantiscono le prestazioni dell'unità ottica, se collegata utilizzando un hub USB.

B. Collegare il connettore mini USB del cavo USB a Y in dotazione alla porta mini USB dell'unità ottica (vedere B).

Conecte la unidad óptica a su equipo.

A. Conecte el cable USB en Y suministrado a su equipo.

NOTAS:

- El cable USB en Y suministrado está equipado con dos conectores USB y un conector mini-USB. Recomendamos conectar ambos conectores USB a dos puertos USB de su equipo para alcanzar el nivel de alimentación necesario (consulte el punto A1).
- Es posible que algunos equipos no sean capaces de suministrar la energía suficiente y deba utilizar un cable prolongador (consulte el punto A2).
- El cable prolongador se adquiere por separado.
- NO garantizamos el rendimiento de la unidad óptica conectada a través de un concentrador USB.

B. Conecte el conector mini-USB del cable USB en Y suministrado al puerto mini-USB de la unidad óptica (consulte el punto B).

Подключение оптического привода к компьютеру.

A. Подключите поставляемый USB Y кабель к вашему компьютеру.

Примечания:

- Поставляемый USB Y кабель имеет два обычных USB разъема и один мини-USB разъем. Для обеспечения достаточного питания рекомендуется подключить оба USB разъема поставляемого USB Y кабеля к вашей системе. (рис A1).
- Если нет разъемов, находящихся рядом, вы можете использовать USB удлинитель (рис A2).
- USB удлинитель приобретается отдельно.
- ASUS не гарантирует производительность оптического привода, подключенного через USB хаб.

B. Подключите мини-USB разъем поставляемого USB Y кабеля к мини-USB разъему оптического привода (рис B).

Свържете оптичното устройство с компютъра.

A. Свържете USB Y кабела от комплекта към Вашия компютър.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- USB Y кабелът от комплекта има два USB конектора и един мини-USB конектор. Препоръчваме Ви да свържете и двата USB конектора към два USB порта на компютъра за достатъчно захранване (вижте A1).
- За компютри, които не могат да осигурят достатъчно енергия, се нуждаете от удължител (вижте A2).
- Удължителът трябва да бъде закупен отделно.
- НЕ гарантираме производителността на оптичното устройство свързано посредством USB хъб.

B. Свържете мини-USB конектора на USB Y кабела от комплекта към мини-USB порта на оптичното устройство (вижте B).

Připojte optickou jednotku k počítači.

A. Připojte dodaný kabel USB Y k počítači.

POZNÁMKY:

- Dodaný kabel USB Y je opatřen dvěma konektory USB a jedním konektorem mini-USB. Pro zajištění dostatečného napájení doporučujeme připojit oba konektory USB ke dvěma portům USB v počítači (viz A1).
- U některých počítačů, které nemohou poskytnout dostatečné napájení, bude pravděpodobně třeba použít prodlužovací kabel (viz A2).
- Prodlužovací kabel je třeba zakoupit samostatně.
- NEZARUČUJEME funkčnost optické jednotky připojené prostřednictvím rozbočovače USB.

B. Připojte konektor mini-USB dodaného kabelu USB Y k portu mini-USB optické jednotky (viz B).

Sluit het optische station aan op uw computer.

A. Sluit de bijgeleverde USB-Y-kabel aan op uw computer.

OPMERKINGEN:

- De bijgeleverde USB-Y-kabel bevat twee USB-aansluitingen en één mini-USB-aansluiting. Wij raden u aan beide USB-aansluitingen aan te sluiten op de twee USB-poorten op uw computer voor voldoende stroomtoevoer (zie A1).
- Voor sommige computers die niet voldoende stroom kunnen leveren, kunt u mogelijk een verlengkabel nodig hebben (zie A2).
- De verlengkabel moet afzonderlijk worden aangeschaft.
- Wij bieden GEEN garantie voor de prestaties van het optische station dat is aangesloten via een USB-hub.

B. Sluit de mini-USB-aansluiting van de bijgeleverde USB-Y-kabel aan op de mini-USB-poort van het optische station (zie B).

Liitã optinen asema tietokoneeseesi.

A. Liitã niputettu USB Y–kaapeli tietokoneeseesi.

HUOMAUTUKSIA:

- Niputettu USB Y–kaapeli tulee kahden USB-liittimen ja yhden mini-USB-liittimen kanssa. Suosittelemme, että liität molemmat USB-liittimet kahteen USB-porttiin tietokoneeseesi riittävää virtälähdettä varten (katso A1).
- Joitakin tietokoneita varten, jotka eivät voi tarjota riittävästi virtaa, saatat tarvita jatkoakaapelin (katso A2).
- Jatkoakaapeli on ostettu erikseen.
- EMME TAKAA suorituskyykyä optiselle asemalle, joka on liitetty USB-keskintã (hub) käyttãen.

B. Liitã niputetun USB Y–kaapelin mini-USB-liittin optisen aseman mini-USB-porttiin (katso B).

Az optikai meghajtót csatlakoztassa a számítógéphez.

A. A mellékelt USB kãbel csatlakoztassa a számítógéphez.

MEGJEGYZÉS:

- A mellékelt USB Y kãbel 2 USB csatlakozóval és egy mini-USB csatlakozóval rendelkezik. Azt ajánljuk, hogy a megfelelõ áramellátás érdekében mind a két USB csatlakozót csatlakoztassa a számítógéphez (lásd A1).
- Néhány számítógép nem biztosít elegendõ áramellátást, ezért szûksége lehet egy hosszabbító kãbelre (lásd A2).
- A hosszabbító kãbelt külön kell megvásárolni.
- NEM garantáljuk az optikai meghajtó teljesítményét, ha USB hub-hoz csatlakoztatva használja.

B. A mellékelt USB Y kãbel mini-USB csatlakozóját csatlakoztassa az optikai meghajtó mini-USB port-jãhoz (lásd B).

Forbind det optiske drev til computeren.

A. Forbind det medfølgende USB Y kabel til computeren.

BEMÆRKINGER:

- Det medfølgende USB Y kabel leveres med to USB stik og et mini-USB stik. For at opnå tilstrækkelig effekt, anbefaler vi, at du forbinder begge USB stik til to USB porte på din computer (se A1).
- Til nogle computere, som ikke har tilstrækkelig effekt, kan du behøve et forlængerkabel (se A2).
- Forlængerkablet anskaffes separat.
- Vi garanterer IKKE for det optiske drevs ydelse, hvis det er forbundet til en USB stikdåse.

B. Forbind det medfølgende USB Y kabels mini-USB stik til det optiske drevs mini-USB port (se B).

Ühendage optiline seade arvutiga.

A. Ühendage seadmega kaasnenud USB Y kaabel arvutiga.

MÄRKUSED:

- Seadmega kaasnenud USB Y kaabel on varustatud kahe USB konnektoriga ja ühe mini-USB konnektoriga. Soovitame piisava toite tagamiseks ühendada mõlemad USB konnektorid arvuti kahe USB portiga (vt A1).
- Võimalik, et mõne arvuti puhul, mis ei suuda tagada piisavat toidet, tuleb kasutada pikendusjuhet (vt A2).
- Pikendusjuhe tuleb osta eraldi.
- Me EI garanteeri USB jaoturisse ühendatud optilise seadme toimivust.

B. Ühendage seadmega kaasnenud USB Y kaabel optilise seadme mini-USB konnektoris (vt B).

Συνδέστε την οπτική μονάδα στον υπολογιστή σας.

A. Συνδέστε το καλώδιο USB Y στον υπολογιστή σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Το καλώδιο USB Y που συμπεριλαμβάνεται παραδίδεται με δύο ακροδέκτες USB και έναν ακροδέκτη mini-USB. Συστήνεται να συνδεάστε και τους δύο ακροδέκτες USB σε δύο θύρες USB στον υπολογιστή σας για σωστή τροφοδοσία ρεύματος (δείτε A1).
- Για μερικούς υπολογιστές οι οποίοι δεν μπορούν να παρέχουν επαρκή τροφοδοσία ρεύματος, ενδέχεται να χρειαστείτε ένα καλώδιο επέκτασης (δείτε A2).
- Το καλώδιο επέκτασης πωλείται ξεχωριστά.
- ΔΕΝ παρέχουμε εγγύηση για την απόδοση οπτικής μονάδας που συνδέεται μέσω διανομεία (hub) USB.

B. Συνδέστε τον ακροδέκτη mini-USB του παρεχόμενου καλωδίου USB Y στη θύρα mini-USB της οπτικής μονάδας (δείτε B).

Menyambungkan optical drive pada komputer.

A. Sambungkan kabel USB Y yang disertakan pada komputer.

PERHATIAN:

- Kabel USB Y yang disertakan, dilengkapi dengan dua konektor USB dan satu konektor mini-USB. Kami menyarankan Anda menyambungkan kedua konektor USB dengan dua port USB pada komputer untuk mendapatkan pasokan daya yang cukup (lihat A1).
- Pada komputer yang tidak bisa memberikan daya yang cukup, mungkin memerlukan kabel perpanjangan (lihat A2).
- Kabel perpanjangan ini dibeli secara terpisah.
- Kami TIDAK menjamin kinerja optical drive yang tersambung menggunakan hub USB.

B. Sambungkan konektor mini-USB dari kabel USB Y yang disertakan pada port mini-USB optical drive (lihat B).

Pievienojiet optisko draivu jūsu datoram.

A. Savienojiet komplekta USB Y kabeli ar jūsu datoru.

PIEZĪMES:

- Komplekta USB Y kabelim ir divi USB savienotāji un viens mini-USB savienotājs. Lai nodrošinātu pietiekošu barošanu, mēs iesakām savienot abus USB savienotājus ar diviem USB portiem jūsu datorā (skatiet A1).
 - Dažiem datoriem, kuri nevar nodrošināt pietiekamu barošanu, ir nepieciešams pagarināšanas kabelis (skatiet A2).
 - Pagarināšanas kabelis ir jāiegādājas atsevišķi.
 - Mēs NEGARANTĒJAM optiska draiva darbību, ja tas ir savienots, izmantojot USB kopnes centrmezglu.
- B. Savienojiet komplekta USB Y kabeļa mini-USB savienotāju ar optiskā draiva mini-USB portu (skatiet B).

Sambungkan pemacu optik pada komputer anda.

A. Sambungkan kabel USB Y terberkas pada komputer anda.

NOTA:

- Kabel USB Y terberkas datang bersama-sama dengan dua penyambung USB dan satu penyambung USB mini. Kami mencadangkan agar anda menyambungkan kedua-dua penyambung USB ke kedua-dua port USB pada komputer anda untuk mendapatkan bekalan kuasa yang secukupnya (lihat A1).
 - Bagi sesetengah komputer yang tidak dapat menyalurkan bekalan yang secukupnya, anda mungkin memerlukan kabel pemanjangan (lihat A2).
 - Kabel pemanjangan dibeli secara berasingan.
 - Kami TIDAK menjamin prestasi pemacu optik yang disambungkan menggunakan hub USB.
- B. Sambungkan penyambung USB mini kabel USB Y ke port USB mini pemacu optik (lihat B).

Podłączenie napędu optycznego do komputera.

A. Podłącz dostarczony kabel USB Y do komputera.

UWAGI:

- Dostarczony kabel USB Y posiada dwa złącza USB i jedno złącze mini-USB. Dla zapewnienia odpowiedniego zasilania (patrz A1) zaleca się, aby podłączyć obydwie złącza USB do dwóch portów USB w komputerze.
 - Niektóre komputery, które nie zapewniają odpowiedniego zasilania, wymagają przedłużacza (patrz A2).
 - Przedłużacz jest kupowany oddzielnie.
 - NIE gwarantujemy wysokiej wydajności napędu optycznego podłączonego z wykorzystaniem huba USB.
- B. Podłącz złącze mini-USB dostarczonego kabla USB Y do portu mini-USB pionowego napędu (patrz B).

Conectarea drive-ului optic la computerul dvs.

A. Conectați legătura cablului USB Y la computerul dvs.

NOTE:

- Legătura de cablu USB Y vine livrat cu două conectoare USB și un mini-USB conector. Recomandăm să conectați ambele conectoare USB la cele două porturi USB ale computerului pentru o alimentare cu curent suficientă (vezi A1).
 - Pentru anumite computere ce nu pot asigura suficient curent, ați putea avea nevoie de un cablu prelungitor (vezi A2).
 - Cablul prelungitor este achiziționat separat.
 - NU garantăm performanța în funcționarea drive-ului optic conectat folosind un hub USB.
- B. Conectați conectorul mini-USB a legăturii cablului USB Y la portul mini-USB a drive-ului optic (vezi B).

Prijuokite optinį diską prie kompiuterio.

A. Prie kompiuterio prijunkite priedamą USB Y laidą.

PASTABOS:

- Priedamas USB Y laidas turi dvi USB jungtis ir viena mini USB jungti. Pakankamam maitinimo tiekimui užtikrinti rekomenduojame prijungti abi USB jungtis prie dviejų kompiuterio USB prievadų (žr. A1).
 - Kai kuriems kompiuteriams, kurie negali užtikrinti pakankamo maitinimo, gali reikėti prailgančio laido (žr. A2).
 - Prailginantis laidas perkamas atskirai.
 - Mes NEGARANTUOJAME dėl optinio disko, prijungto per USB šakotuvą, veikimo.
- B. USB Y laido mini USB jungtį prijunkite prie optinio įrenginio mini USB prievado (žr. B).

Koble den medfølgende USB Y-kabelen til PC-en.

A. Koble den medfølgende USB Y-kabelen til PC-en.

MERK:

- Den medfølgende USB Y-kabelen har to USB-kobliger og én mini USB-kobling. Vi anbefaler at du kobler begge USB-kobliger til to USB-porter på PC-en for at få nok strøm (se A1).
 - For noen PC-er som ikke kan gi nok strøm er det mulig at du trenger en forlenger-kabel (se A2).
 - Forlengerkabelen kan kjøpes separat.
 - Vi garanterer IKKE yteevnen til den optiske stasjonen hvis du bruker en USB-hub.
- B. Koble mini USB-koblingen til den medfølgende USB Y-kabelen til mini USB-porten på den optiske stasjonen (se B).

Ligue a unidade óptica ao computador.

A. Ligue o cabo fornecido USB Y ao seu computador.

NOTAS:

- O cabo USB Y fornecido possui dois conectores USB e um conector mini-USB. Recomendamos que ligue ambos os conectores USB a duas portas USB no seu computador para fornecer energia suficiente (ver figura A1).
 - Para computadores que não consigam fornecer energia suficiente, poderá precisar de um cabo de extensão (ver figura A2).
 - O cabo de extensão é adquirido separadamente.
 - NÃO garantimos o desempenho da unidade óptica quando ligada a um concentrador USB.
- B. Ligue o conector mini-USB do cabo USB Y fornecido à porta mini-USB da unidade óptica (ver figura B).

Pripojte optickú mechaniku ku svojmu počítaču.

A. Pripojte dodávaný USB Y kábel k počítaču.

POZNÁMKY:

- Dodávaný USB Y kábel obsahuje dva USB konektory a jeden mini USB konektor. Pred dosiahnutie dostatočného napájania (pozrite si A1) vám odporúčame obidva USB konektory pripojiť k dvom USB portom počítača.
 - V prípade niektorých počítačov, ktoré nedokážu poskytnúť patričné napájanie možno bude potrebné použiť predlžovací kábel (pozrite si A2).
 - Predlžovací kábel sa predáva samostatne.
 - NEGARANTUJEME vám výkon optickej mechaniky pripojenej pomocou USB rozbočovača.
- B. Mini USB konektor dodávaného USB Y kábla pripojte k mini USB portu optickej mechaniky (pozrite si B).

Povežite optični gonilnik z računalnikom.

A. Povežite priložen USB Y kabel z vašim računalnikom.

OPOMBE:

- Priložen USB Y kabel je opremljen z dvema USB-priključkoma in enim mini USB priključkom. Priporočamo, da priključite oba USB priključka v dvojice USB vrat na vašem računalniku, da zagotovite potrebno napajanje (glej A1).
 - Pri nekaterih računalnikih, ki ne morejo zagotoviti zadostnega napajanja, bo potreben podaljšek (glej A2).
 - Podaljšek je potrebno naročiti posebej.
 - Kvaliteta delovanja optičnih gonilnikov, ki so priključeni preko USB razdelilnikov, NI ZAJAMCENA.
- B. Priključite mini USB priključek dostavljenega USB Y kabla v mini USB vrata na optičnem gonilniku (glej B).

เชื่อมต่อออปติคัลไดรฟ์เข้ากับคอมพิวเตอร์ของคุณ

A. เชื่อมต่อสายเคเบิล Y USB เข้ากับคอมพิวเตอร์ของคุณ

หมายเหตุ:

- สายเคเบิล Y USB มาพร้อมทั้งหัวต่อ USB 2 อันและหัวต่อมินิ USB 1 อัน เราแนะนำให้คุณเชื่อมต่อหัวต่อ USB ทั้งคู่เข้ากับพอร์ต USB 2 พอร์ตบนคอมพิวเตอร์ของคุณเพื่อการจ่ายพลังงานที่เพียงพอ (ดู A1)
 - สำหรับคอมพิวเตอร์บางเครื่องที่ไม่สามารถจ่ายพลังงานที่เพียงพอ คุณอาจจำเป็นต้องใช้สายเคเบิลต่อเชื่อม (ดู A2)
 - ต้องซื้อสายเคเบิลต่อเชื่อมแยกต่างหาก
 - เราไม่รับประกันสมรรถนะของออปติคัลไดรฟ์ที่เชื่อมต่อโดยใช้ USB
- B. เชื่อมต่อหัวต่อมินิ USB ของสายเคเบิล Y USB เข้ากับพอร์ตมินิ USB ของออปติคัลไดรฟ์ของคุณ (ดู B)

Підключіть оптичний дискодод до комп'ютера.

A. Підключіть багатожильний кабель USB Y до комп'ютера.

ПРИМІТКИ:

- Багатожильний кабель USB Y оснащений двома сполучувачами USB та одним сполучувачем міні-USB. Рекомендуємо підключити обидва сполучувача USB до двох портів USB на комп'ютері для достатнього постачання живлення (див. A1).
 - Для деяких комп'ютерів, де живлення недостатньо, може знадобитися кабель розширення (див. A2).
 - Кабель розширення купується окремо.
 - Ми НЕ ГАРАНТУЄМО робочі характеристики оптичного дискододу, підключеного за допомогою USB-хабу.
- B. Підключіть міні-USB сполучувач багатожильного кабелю USB Y до порту міні-USB оптичного дискододу (див. B).

將光驱连接到您的电脑。

A. 將附贈的 USB Y 數據線連接到您的電腦。

注意：

- 附贈的 USB Y 數據線擁有兩個 USB 接頭與一個 mini-USB 接頭。建議您將兩個 USB 接頭同時連接到電腦的兩個 USB 接口，以獲取足夠的電力供應（參見 A1）。
 - 某些電腦無法提供足夠電力，則您可能需要一根延長線（參見 A2）。
 - USB 延長線需要另行購買。
 - 若您使用 USB hub 進行連接，則我們無法保證光驅的性能。
- B. 將附贈 USB Y 數據線的 mini-USB 接頭連接到光驅上的 mini-USB 接口（參見 B）。

Anslut den optiska enheten till din dator.

A. Anslut den förpackade USB Y-kabeln till din dator.

NOTERA:

- Den förpackade USB Y-kabeln levereras med två USB-kontakter och en mini-USB-kontakt. Vi rekommenderar att du ansluter båda USB-kontakterna till två USB-portar på din dator för tillräcklig strömförsörjning (se A1).
 - För vissa datorer som inte kan tillhandahålla tillräckligt med energi kan du behöva en förlängningskabel (se A2).
 - Förlängningskabeln köps separat.
 - Vi garanterar INTE prestandan hos den optiska enheten som ansluts via en USB-hubb.
- B. Anslut mini-USB-kontakten med den samlade USB Y-kabeln med mini-USB-porten på den optiska enheten (se B).

Optik sürücüyü bilgisayarınıza bağlayın.

A. Birlikte verilen USB Y kablösünü bilgisayarınıza bağlayın.

NOT:

- Birlikte verilen USB Y kablösünde iki adet USB konektörü ve bir adet mini-USB konektörü bulunur. Yeterli güç kaynağı için her iki USB konektöründe bilgisayarınızdaki iki USB bağlantı noktasına bağlanmanızı öneririz (A1'e bakınız).
 - Yeterli güç sağlayamayan bazı bilgisayarlar için, bir uzatma kablosuna ihtiyaç duyabilirsiniz (A2'ye bakınız).
 - Uzatma kablosu ayrıca piyasadan satın alınır.
 - Bir USB hub kullanılarak bağlanan optik sürücünün performansına yönelik garanti VEREMEKTEYİZ.
- B. Birlikte verilen USB Y kablösünün mini USB konektörünü optik sürücünüzün mini-USB bağlantı noktasına bağlayın (B'ye bakınız).

將光碟機連接到您的電腦。

A. 將附贈的 USB Y 排線連接到您的電腦。

注意：

- 附贈的 USB Y 排線擁有兩個 USB 接頭與一個 mini-USB 接頭。建議您將兩個 USB 接頭同時連接到電腦的兩個 USB 連接埠，以獲取足夠的電力供應（參見 A1）。
 - 某些電腦無法提供足夠電力，則您可能需要一條延長線（參見 A2）。
 - USB 延長線需要另行購買。
 - 若您使用 USB hub 進行連接，則我們無法保證光碟機的性能。
- B. 將附贈 USB Y 排線的 mini-USB 接頭連接到光碟機上的 mini-USB 連接埠（參見 B）。

光学ドライブをコンピュータに接続する

A. 付属のUSB Yケーブルをお使いのコンピュータに接続します。

注:

- 付属のUSB YケーブルにはUSBコネクタが2つとミニUSBコネクタが1つ付いています。電源の供給を安定させるため、両方のUSBコネクタをコンピュータのUSBポートに接続することをお勧めします。(A1参照)
 - コンピュータによっては十分な電源を供給できない場合があります。その場合は、延長ケーブルをご使用ください。(A2参照)
 - 延長ケーブルは別売りとなっております。
 - USBハブを使用して接続した場合、光学ドライブのパフォーマンスは保証致しません。
- B. 付属のUSB YケーブルのミニUSBコネクタを、光学ドライブのミニUSBポートに接続します。(B参照)

Оптикалық жетекті компьютерге қосу.

A. Бірге берілетін USB Y кабелін компьютерге жалғаңыз.

ЕСКЕРТПЕЛЕР:

- Бірге берілетін USB Y кабелінде екі USB қосқышы мен бір мини-USB қосқышы болады. Қуат жеткілікті түрде берілуі үшін компьютерге USB қосқыштардың екеуін де қосуды абзал санаймыз (A1 қараңыз).
- Жеткілікті түрде қуат беруге қабілеті жоқ кейбір компьютерлермен қолданғанда ұзартқыш кабель қажет болуы мүмкін (A2 қараңыз).
- Ұзартқыш кабелін бөлек сатып алу керек.
- USB хабы арқылы қосылған оптикалық жетектің жұмыс істеуіне кепілдік бере АЛМАЙМЫЗ.

B. Бірге берілетін USB Y кабелінің мини-USB қосқышын оптикалық жетектің мини-USB портына жалғаңыз (B қараңыз).

Көт нөі о дға quang vớ máy tính.

A. Cắm cáp USB Y kết hợp vào máy tính.

GHỊ CHŨ:

- Cáp USB Y kết hợp đi kèm với hai đầu cắm USB và một đầu cắm USB mini. Chúng tôi đề nghị bạn cắm cả hai đầu cắm USB vào hai cổng USB trên máy tính để được cung cấp nguồn điện đầy đủ (xem hình A1).
- Đối với một số máy tính vốn không thể cung cấp đủ nguồn điện, bạn có thể cần dùng đến cáp mở rộng (xem hình A2).
- Bạn phải mua riêng cáp mở rộng.
- Chúng tôi KHÔNG đảm bảo về tính hiệu quả của ổ đĩa quang được kết nối qua cổng USB.

B. Cắm đầu cắm USB mini của cáp USB Y kết hợp vào cổng USB mini của ổ đĩa quang (xem hình B).

درایو نوری را به کامپیوتر خود وصل کنید.

A- كابل USB همراه Y را به کامپیوتر وصل کنید.

تکلیت مهم:

- كابل USB همراه Y دارای دو اتصال USB و یک اتصال mini-USB است. توصیه میکنیم که برای تأمین انرژی کافی، هر دو اتصال USB را به پورتهای USB کامپیوتر خود وصل کنید (A1 را ببینید).
- در برخی از کامپیوترها که نمیتوانند انرژی کافی را تأمین کنند، به یک کابل توسعه نیاز دارید (A2 را ببینید).
- كابل توسعه را باید به طور جداگانه خریداری کنید.
- اگر درایو نوری را با استفاده از هاب USB به کامپیوتر وصل کنید، کارایی آن را تضمین نمیکنیم.

B- اتصال mini-USB كابل USB همراه Y را به پورت mini-USB درایو نوری وصل کنید (B را ببینید).

توصیل المشغل البصري بالكمپیوتر الخاص بك.

A- قم بتوصیل كابل USB المرفق والذي هو علی شكل حرف Y بالكمپیوتر الخاص بك.

ملاحظة:

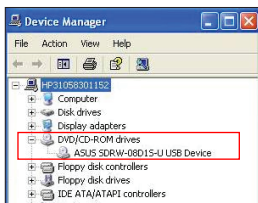
- يأتي كابل USB الذي هو علی شكل حرف Y بطرفین توصیل من نوع USB وطرف توصیل واحد من نوع mini-USB. توصی بتوصیل كلا الموصليين من نوع USB بمنفذ USB بالكمپیوتر الخاص بك للحصول علی مصدر طاقة كافي (انظر الشكل A1).
- في حالة أجهزة الكمبيوتر التي لا توفر طاقة كافية، قد تحتاج إلى كابل تمديد (انظر A2).
- يتم شراء كابل التمديد علی حدة.
- ولا نضمن أداء المشغل البصري الذي يتم توصيله باستخدام جهاز وصلات USB.

B- قم بتوصیل موصل mini-USB الخاص بكابل USB المرفق الذي هو علی شكل حرف Y بمنفذ USB الخاص بالمشغل البصري (انظر الشكل B).

3

Ensure that your system detects the external optical drive.

- A. From your Windows® desktop, right-click **My Computer**, then click **Properties > Hardware > Device Manager**.
- B. Click **+** before DVD/CD-ROM drives to unfold the list. When the external optical drive is detected, the name of the external optical drive appears in the list.



Assurez-vous que le système détecte le lecteur optique externe.

- A. Dans le bureau de Windows®, faites un clic droit sur **Poste de travail**, puis cliquez sur **Propriétés > Matériel > Gestionnaire de périphériques**.
- B. Cliquez sur **+** au niveau des lecteurs DVD/CD-ROM pour afficher la liste. Si le lecteur optique externe a été détecté, son nom doit apparaître dans la liste.

Vergewissern Sie sich, dass Ihr System das externe optische Laufwerk erkennt.

- A. Rechtsklicken Sie auf dem Windows®-Bildschirm auf **Arbeitsplatz** und klicken Sie dann auf **Eigenschaften > Hardware > Geräte manager**.
- B. Klicken Sie auf das **+** vor den DVD/CD-ROM-Laufwerken, um die Liste anzuzeigen. Wenn das externe optische Laufwerk erkannt wurde, erscheint der Name des externen optischen Laufwerks in der Liste.

Verificare che il sistema rilevi l'unità ottica esterna.

- A. Dal desktop di Windows®, fare clic con il tasto destro su **My Computer (Computer)**, quindi fare clic su **Properties (Proprietà) > Hardware > Device Manager (Gestione periferiche)**.
- B. Fare clic su **+** davanti alle unità DVD/CD-ROM per visualizzare l'elenco. Quando viene rilevata l'unità ottica, il nome dell'unità ottica esterna viene visualizzato nell'elenco.

Asegúrese de que su sistema detecta la unidad óptica externa.

- A. Desde su escritorio de Windows®, haga clic con el botón secundario en **My Computer (Mi PC)** y después en **Properties (Propiedades) > Hardware > Device Manager (Administrador de dispositivos)**.
- B. Haga clic en el símbolo **+** situado junto a las unidades de DVD / CD-ROM para desplegar la lista. Una vez detectada la unidad óptica externa, aparecerá en la lista el nombre de la unidad óptica.

Убедитесь, что система обнаружила внешний оптический привод.

- A. На рабочем столе Windows® нажмите правой кнопкой мыши **My Computer**, затем выберите **Properties > Hardware > Device Manager**.
- B. Нажмите **+** перед DVD/CD-ROM приводами для появления списка. Когда внешний привод обнаружен, его имя появится в списке.

Уверете се, че системата е открила външно оптично устройство.

- A. От работния плот на Windows®, натиснете с десния бутон на мишката **My Computer (Моят компютър)**, след което **Properties (Свойства) > Hardware (Хардуер) > Device Manager (Диспечер на хардуерни устройства)**.
- B. Натиснете **+** пред DVD/CD-ROM устройствата, за да отворите списъка. Когато бъде открито външно оптично устройство, името на външния оптичен диск ще се появи в списъка.

Zkontrolujte, zda počítač rozpozná externí optickou jednotku.

- A. Na pracovní ploše operačního systému Windows® klepněte pravým tlačítkem myši na položku **My Computer (Tento počítač)** a potom na **Properties (Vlastnosti) > Hardware > Device Manager (Správce zařízení)**.
- B. Klepnutím na **+** před jednotkami DVD/CD-ROM zobrazíte seznam. Když je externí optická jednotka rozpoznána, je v seznamu uveden její název.

Kontroller, at systemet genkender det eksterne, optiske drev.

- A. På Windows® desktop, rskrivebordet, højreklik på **My Computer (Denne computer)**, og klik derefter på **Properties (Egenskaber) > Hardware > Device Manager (Enhedsstyrer)**.
- B. Klik på **+** foran DVD/CD-ROM drev for at se listen. Når det eksterne, optiske drev er genkendt, ses drevets navn på listen.


Controleer of uw systeem het externe optische station kan detecteren.

- Klik op het bureaublad van Windows[®] met de rechtermuisknop op **My Computer (Deze computer)**, en klik vervolgens op **Properties (Eigenschappen) > Hardware > Device Manager (Apparaatbeheer)**.
- Klik op  voor de dvd/cd-romstations om de lijst uit te vouwen. Wanneer het externe optische station is gedetecteerd, verschijnt de naam van het externe optische station in de lijst.


Veenduge, et teie süsteem tuvastab välise optilise seadme.

- Windows[®] i töölaual paremkliõpsake ikooni **My Computer (Minu arvuti)**, seejärel valige **Properties (Atribuudid) > Hardware (Riistvara) > Device Manager (Seadme haldur)**.
- Kliõpsake ikooni  DVD/CD-ROM draivi ees, et loendit avada. Kui väliline optiline seade on tuvastatud, siis ilmub selle nimi loendisse.


Varmista, että järjestelmäsi havaitsee ulkoisen optisen aseman.

- Napsauta hiiren oikealla painikkeella Windows[®] -työpöydältä, **My Computer (Oma tietokone)**, sen jälkeen napsauta **Properties (Ominaisuudet) > Hardware (Laitteisto) > Device Manager (Laithallinta)**.
- Napsauta  ennen DVD/CD-ROM -asemia luettelon purkamiseksi. Kun ulkoinen optinen asema on havaittu, ulkoisen optisen aseman nimi tulee näkyviin luettelossa.


Σιγουρευτείτε ότι το σύστημά σας μπορεί να ανιχνεύσει την εξωτερική οπτική μονάδα.

- Από την επιφάνεια εργασίας των Windows[®], κάντε δεξιά κλικ στο **My Computer (Ο Υπολογιστής μου)**, και κάντε κλικ στο **Properties (Ιδιότητες) > Hardware (Υλικό) > Device Manager (Διαχείριση Συσκευών)**.
- Κάντε κλικ στο  που βρίσκεται μπροστά από τους οδηγούς DVD/CD-ROM για να ανοίξει η λίστα. Όταν ανιχνευτεί η εξωτερική οπτική μονάδα, εμφανίζεται στη λίστα το όνομα της εξωτερικής μονάδας οδήγησης.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer automatikusan érzékeli a külső optikai meghajtót.

- A Windows[®] asztalon az egér jobb oldali gombjával kattintson a **My Computer (Sajátgép)** ikonra, majd kattintson a **Properties (Tulajdonságok) > Hardware > Device Manager (Eszközkezelő)**.
- Kattintson a  jelre a DVD/CD-ROM meghajtók előtt. Ha a rendszer érzékeli a külső optikai meghajtót, a külső optikai meghajtó neve megjelenik a listában.


Memastikan sistem mendeteksi external optical drive (penggerak optik eksternal).

- Dari desktop Windows[®], klik-kanan **My Computer (Komputerku)**, kemudian klik **Properties (Properti) > Hardware (Perangkat Keras) > Device Manager (Manajer Piranti)**.
- Klik  sebelum drive DVD/CD-ROM membuka daftar. Saat external optical drive terdeteksi, namanya akan muncul dalam daftar.


Pārlicinieties, ka jūsu sistēma detektē ārējo optisko draivu.

- Jūsu Windows[®] darbvirsumā noklikšķiniet ar labo klikšķi uz **Mans dators (My Computer)** un pēc tam noklikšķiniet uz **Īpašības (Properties) > Aparatūra (Hardware) > Ierīces pārvaldnieks (Device Manager)**.
- Noklikšķiniet uz  , lai DVD / CD-ROM draivs atver sarakstu. Kad ārējais optiskais draivs ir atklāts, sarakstā parādīsies ārējā optiskā draiva nosaukums.


İsittinkite, kad sistema atpažįsta išorinį optinį diską.

- „Windows“ darbalaukyje, dešiniu klavišu spustelėkite **Mano kompiuteris (My Computer)**, tada spragtelėkite **Ypatybės (Properties) > Techninė įranga (Hardware) > Įtaisų tvarkytuvė (Device Manager)**.
- Kad sąrašas išsiskleistų, spustelėkite prieš DVD / CD-ROM įrenginius esantį  . Kai išorinis optinis diskas atpažįstamas, sąraše atsiranda išorinio optinio disko pavadinimas.

Pastikan bahawa sistem anda mengesan pemacu optik luaran.

- Untuk desktop Windows[®] anda, klik kanan **My Computer**, kemudian klik **Properties > Hardware > Device Manager**.
- Klik  sebelum pemacu DVD/CD-ROM untuk membuka senarai. Apabila pemacu optik luaran dikesan, nama pemacu optik luaran muncul dalam senarai.

Kontroller at systemet oppdager den eksterne optiske stasjonen.

- Fra Windows[®] desktop høyreklikk **My Computer (Min Computer)**, klikk så **Properties (Egenskaper) > Hardware (Maskinvare) > Device Manager (Enhetsbehandling)**.
- Klikk på  foran DVD/CD-ROM-stasjoner for å få opp listen. Når den eksterne optiske stasjonen er oppdaget vil navnet på den eksterne optiske stasjonen komme frem på listen.

Upewnij się, że posiadany system wykrywa zewnętrzny napęd optyczny.

- Na pulpicie Windows®, kliknij prawym przyciskiem **My Computer (Mój komputer)**, a następnie kliknij **Properties (Właściwości) > Hardware (Urządzenia) > Device Manager (Menedżer urządzeń)**.
- Kliknij **+** przed napędami DVD/CD-ROM w celu rozwinięcia listy. Po wybraniu zewnętrznego napędu optycznego, na liście pokaże się nazwa zewnętrznego napędu optycznego.

Asigurați-vă că sistemul dvs detectează drive-ul optic extern.

- Din desktopul dvs Windows®, efectuați click dreapta pe right **My Computer (Computerul meu)**, apoi click pe **Properties (Proprietăți) > Hardware > Device Manager (Administrare dispozitiv)**.
- Click **+** înainte ca drive-ul DVD/CD-ROM să desfășoare lista. Atunci când drive-ul optic extern este detectat, numele drive-ului optic extern apare în listă.

Prepričajte se, da je vaš operacijski sistem zaznal zunanji optični gonilnik.

- Na vašem Windows® namizju, z desnim gumbom kliknite **My Computer (Moj računalnik)**, nato kliknite **Properties (Lastnosti) > Hardware (Strojna oprema) > Device Manager (Upravitelj naprav)**.
- Kliknite **+** predenj DVD/CD-ROM gonilnik prikaže seznam. Ko je zunanji optični gonilnik zaznan, se na seznamu pojavi ime zunanjega optičnega gonilnika.

ตรวจสอบดูให้แน่ใจว่าระบบของคุณตรวจพบออปติคัลไดรฟ์ภายนอก

- จากเดสก์ทอป Windows®, คลิกขวาที่ **My Computer (คอมพิวเตอร์ของฉัน)**, จากนั้นคลิก **Properties (คุณสมบัติ) > Hardware (ฮาร์ดแวร์) > Device Manager (ตัวจัดการอุปกรณ์)**
- คลิก **+** ก่อนไดรฟ์ DVD/CD-ROM เพื่อกระจายรายการ เมื่อระบบตรวจพบออปติคัลไดรฟ์ภายนอก ชื่อของออปติคัลไดรฟ์ภายนอกจะปรากฏในรายการ

Переконайтеся, що система визначає зовнішній оптичний дисковод.

- З робочого столу Windows® правую кнопку миші клацніть по **My Computer (Мій комп'ютер)**, потім клацніть по **Properties (Властивості) > Hardware (Апаратне забезпечення) > Device Manager (Менеджер пристрою)**.
- Клацніть по **+** перед дисками DVD/CD-ROM, щоб розкрити список. Коли визначено зовнішній оптичний дисковод, назва зовнішнього оптичного дисковода з'являється у списку.

Certifique-se de que o seu sistema detecta a unidade óptica.

- A partir do ambiente de trabalho do Windows®, clique com o botão direito em **My Computer (O meu computador)**, depois clique em **Properties (Propriedades) > Hardware > Device Manager (Gestor de dispositivos)**.
- Clique no sinal **+** antes das Unidades de DVD/CD-ROM para expandir a lista. Quando a unidade óptica externa for detectada, será exibido o nome da unidade na lista.

Presvedčte sa, že systém zistil externú optickú mechaniku.

- V rámci pracovnej plochy Windows® pravým tlačidlom kliknite na **My Computer (Môj počítač)**; následne kliknite na **Properties (Vlastnosti) > Hardware (Hardvér) > Device Manager (Správca zariadení)**.
- Kliknite na **+** pred mechanikami DVD/CD-ROM, čím otvoríte zoznam. Po zistení externej optickej mechaniky sa názov externej optickej mechaniky objaví v zozname.

Se till att ditt system upptäcker den externa optiska enheten.

- Från Windows® skrivbord högerklicka på **My Computer (Den här datorn)**, klicka sedan på **Properties (Egenskaper) > Hardware (Hårdvara) > Device Manager (Enhetshanteraren)**.
- Klicka på **+** före DVD/CD-ROM enheterna för att veckla ut listan. När den externa optiska enheten är upptäckt kommer namnet på den externa optiska enheten att visas i listan.

Sisteminizin harici optik sürücüyü alglandığindan emin olun.

- Windows® masaüstünüzden, **My Computer (Bilgisayarım)**'a sağ tıklayın ve daha sonra **Properties (Özellikler) > Hardware (Donanım) > Device Manager (Aygıt Yöneticisine)** tıklayın.
- DVD/CD-ROM sürücülerini listeyi açmadan önce **+** tıklayın. Harici optik sürücü alglandığında, harici optik sürücünün adı listede belirir.

請確認您的系統已偵測到外接光碟機。

- 從 Windows 桌面，右鍵點選 **我的電腦**，接著點選 **內容 > 硬體 > 裝置管理員**。
- 點選 DVD/CD-ROM 光碟機前面的 **+** 以展開清單。當偵測到外接光碟機裝置時，此外接光碟機的名稱將顯示在清單中。

请确认您的系统已侦测到外接光驱。

- A. 从 Windows 桌面，右键点选“我的电脑”，接着点选 属性 > 硬件 > 设备管理器。
- B. 点选 DVD/CD-ROM 驱动器前面的 **+** 以展开列表。当侦测到外接光驱设备时，此外接光驱的名称将显示在列表中。

光学ドライブがシステムで検出されるかを確認する

- A. Windows デスクトップから「マイコンピュータ」を右クリックし、「プロパティ」→「ハードウェア」→「デバイスマネージャ」の順に開きます。
(右の写真は英語版です)
- B. DVD/CD-ROMドライブの左にある **+** マークをクリックし、リストを展開します。光学ドライブが検出されていれば、光学ドライブの名前がリストに表示されます。

Жүйе сыртқы оптикалық жетекті анықтайтынына көз жеткізу.

- A. Windows® жұмыс үстелінде My Computer (Менің компьютерім) тармағын тінтуірдің оң жақ түймешігімен басып, Properties (Сипаттар) > Hardware (Жабдық) > Device Manager (Құралдар басқарушысы) тармағын таңдаңыз.
- B. Тізімді жаю үшін DVD/CD-ROM жетектерінің алдындағы **+** таңбасын басыңыз. Сыртқы оптикалық жетек анықталған кезде, тізімде оның атауы көрсетіледі.

Đảm bảo hệ thống của bạn nhận dạng được ổ đĩa quang ngoài vi.

- A. Từ màn hình nền Windows®, click phải My Computer (Máy tính của tôi) rồi click Properties (Thuộc tính) > Hardware (Phần cứng) > Device Manager (Quản lý thiết bị).
- B. Click dấu **+** ở phía trước các ổ đĩa DVD/CD để hiển thị danh sách. Khi đã nhận dạng ổ đĩa quang ngoài vi, tên của ổ đĩa này sẽ hiển thị trên danh sách.

اظمئنان حاصل كئيد كه سئسئم شما درايو نوري خارجي را شناخته است.

- A- در دستکاپ® Windows خود، روی My Computer (کامپیوتر من) راست کلیک کنید، سپس Properties > Hardware > Device Manager (ویژگیها > سخت افزار > مدیر دستگاه) را کلیک نمایید.
- B- برای باز کردن لیست، روی **+** قبل از DVD/CD-ROM کلیک کنید. هنگامی که درایو نوری خارجی تشخیص داده میشود، نام آن در لیست ظاهر میشود.


تأكد من اكتشاف النظام الخاص بك للمشغل البصري الخارجي.

- A- من خلال نافذة سطح مكتب® Windows الخاصة بك، قم بالنقر بزر الفأرة الأيمن على MY Computer. ثم انقر على Properties < Hardware < Device Manager.
- B- انقر **+** لفتح القائمة وذلك قبل النقر على مشغل الأقراص / DVD. عند اكتشاف المشغل البصري الخارجي، سوف يظهر اسم المشغل البصري الخارجي في القائمة.

4

Safely remove the external optical drive.

The external optical drive supports Plug & Play. Follow the steps below to safely remove the drive.

- From the task bar of your computer, click the Safely Remove Hardware icon ().
- When a message **Safely remove USB Mass Storage Device** pops up, click the message.




- When a message **The device can now be safely removed from the computer** pops up, disconnect the USB Y cable from your computer.

NOTE: DO NOT disconnect the USB Y cable when the system is booting up or the LED indicator of the external optical drive is flashing.

Retirer le lecteur optique en toute sécurité.

Le lecteur optique externe supporte la norme Plug & Play. Suivez les étapes ci-dessous pour retirer le lecteur en toute sécurité.

- Dans la zone de notification, cliquez sur l'icône ().
- Lorsque le message **Retirer le périphérique en toute sécurité** apparaît, cliquez sur le message.
- Lorsque le message **Le matériel peut être retiré en toute sécurité** apparaît, déconnectez le câble USB Y de votre ordinateur.

REMARQUE: NE déconnectez PAS le câble USB Y lors du démarrage du système ou lorsque le voyant DEL du lecteur optique clignote.

Externes optisches Laufwerk sicher entfernen.

Das externe optische Laufwerk unterstützt Plug & Play. Folgen Sie den Schritten, um das Laufwerk sicher zu entfernen.

- Klicken Sie in der Taskleiste auf das Symbol **USB Mass Storage Device - Laufwerk (E:)** entfernen ().
- Wenn die Nachricht **Hardware sicher entfernen** erscheint, klicken Sie auf die Nachricht.
- Wenn eine Nachricht **Hardware kann jetzt entfernt werden** erscheint, ziehen Sie das USB Y-Kabel aus Ihrem Computer.

HINWEIS: Ziehen Sie das USB Y-Kabel nicht aus Ihrem Computer heraus, wenn das System hochgefahren wird oder die LED-Anzeige des externen optischen Laufwerks blinkt.

Rimuovere in modo sicuro l'unità ottica esterna.

L'unità ottica esterna supporta la funzionalità Plug&Play. Per rimuovere in modo sicuro l'unità seguire le istruzioni riportate di seguito.

- Dalla barra delle attività del computer, fare clic sull'icona **Rimozione sicura dell'hardware** ().
- Quando viene visualizzato il messaggio **Rimozione sicura dispositivo di archiviazione di massa USB**, fare clic sul messaggio.
- Quando viene visualizzato il messaggio **È ora possibile rimuovere il dispositivo da computer in modo sicuro**, scollegare il cavo USB a Y dal computer.

NOTA: NON scollegare il cavo USB a Y durante l'avvio del sistema o se l'indicatore LED dell'unità ottica esterna lampeggia.

Extraer la unidad óptica externa con seguridad.


La unidad óptica externa es compatible con Plug & Play. Siga los pasos siguientes para extraer la unidad con seguridad.

- Desde la barra de tareas de su equipo, haga clic en el icono **Quitar hardware de forma segura** ().
- Cuando aparezca el mensaje **Quitar dispositivo de almacenamiento masivo USB de forma segura**, haga clic en él.
- Si aparece el mensaje **Ahora se puede quitar el dispositivo de forma segura del equipo**, desconecte el cable USB en Y del equipo.

NOTA: NO desconecte el cable USB en Y si el sistema se está iniciando o el indicador LED de la unidad óptica externa está parpadeando.

Безопасное отключение внешнего оптического привода.


Внешний оптический привод поддерживает Plug & Play. Для отключения устройства выполните следующие инструкции:

- В панели задач вашего компьютера нажмите иконку **Safely Remove Hardware** ().
- При появлении сообщения **Safely remove USB Mass Storage Device** нажмите на это сообщение.
- Когда появится сообщение **The device can now be safely removed from the computer** отключите USB Y кабель от компьютера.

Примечание: Никогда не отключайте USB Y при загрузке системы или мигании индикатора на внешнем оптическом приводе.

Безопасно премахване на външното оптично устройство.

Външното оптично устройство поддържа Plug & Play. Следвайте стъпките по-долу, за да премахнете устройството.

- От лентата със задачи на Вашия компютър, натиснете иконата **Безопасно премахване на хардуер** ().
- Когато се отвори съобщението **Безопасно премахване на USB устройство за съхранение на данни** натиснете съобщението.
- Когато се появи съобщение **Сега това устройство може безопасно да бъде отстранено от компютъра**, изключете USB Y кабела от компютъра.

ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ изваждайте USB Y кабела докато системата се зарежда или индикаторът на външното оптично устройство мига.

Bezpečně odeberte externí optickou jednotku.


Tato externí optická jednotka podporuje technologii Plug & Play. Podle následujících pokynů bezpečně odeberte jednotku.

- Na hlavním panelu počítače klepněte na ikonu **Bezpečné odebrání hardwaru** ().
- Po zobrazení zprávy **Bezpečně odebrat velkokapacitní paměťové zařízení** klepněte na tuto zprávu.
- Po zobrazení zprávy **Nyní lze zařízení bezpečně odebrat z počítače** odpojte kabel USB Y od počítače.

POZNÁMKA: NEODPOJUJTE kabel USB Y, když se systém restartuje nebo když bílá indikátor LED externí optické jednotky.

Du kan nu fjerne det optiske drev.

Det eksterne, optiske drev understøtter "plug and play". Fjern drevet på følgende måde.

- På computerens jobbjælle, klik på **Fjern Hardware** ikonen ().
- Når meddelelsen **Fjern USB masselagerenhed** dukker op, klik på meddelelsen.
- Når en meddelelse **Drevet kan nu fjernes fra computeren** dukker op, fjern USB Y kablet fra computeren.

BEMÆRK: Fjern IKKE USB Y kablet, mens systemet genstarter eller, hvis det eksterne drevs LED indikatorlampe blinker.

Het externe optische station veilig verwijderen.


Het externe optische station ondersteunt Plug & Play. Volg de onderstaande stappen om het station veilig te verwijderen.

- Klik in de taalk balk van uw computer op het pictogram **Hardware veilig verwijderen** ().
- Wanneer het bericht **USB-massaopslagapparaat veilig verwijderen** verschijnt, klik dan op dit bericht.
- Wanneer het bericht **Het apparaat kan nu veilig worden verwijderd van de computer** verschijnt, koppelt u de USB-Y-kabel los van uw computer.

OPMERKING: Koppel de USB-Y-kabel NIET los terwijl het systeem wordt opgestart of terwijl de LED van het externe optische station knippert.

Eemaldage väline optiline seade.


Välisel optilisel seadmel on funktsiooni Plug & Play toetus. Optilise seadme eemaldamiseks järgige alltoodud samme.

- Arvuti tööriistaribal klõpsake ikooni **Riistvara turvaline eemaldamine** ().
- Kui hüpikaknas ilmub teade **USB massäluseadme turvaline eemaldamine**, siis klõpsake teadet.
- Kui hüpikaknas ilmub teade **Seadme saab nüüd turvaliselt arvutist eemaldada**, siis ühendage USB Y kaabel arvutist lahti.

MÄRKUS: ÄRGE lahutage USB Y kaablit, kui süsteem taaskäivitub või kui välise optilise seadme LED indikaator vilgub.

Poista ulkoinen optinen asema.


Ulkoinen optinen asema tukee Plug & Play -ominaisuutta. Noudata alla olevia vaiheita aseman turvallista poistamista varten.

- Napsauta tietokoneesi tehtävapäikkä **Laitteiston turvallinen poistaminen** -kuvaketta ().
- Kun viesti **USB-massamuistilaitteen turvallinen poistaminen** ponnahtaa esiin, napsauta viestiä.
- Kun viesti **Laitte voidaan nyt poistaa turvallisesti tietokoneesta** ponnahtaa esiin, irrota USB Y-kaapeli tietokoneestasi.

HUOMAA: ÄLÄ irrota USB Y –kaapelia, kun järjestelmä on käynnistymässä tai ulkoisen optisen aseman LED-ilmaisnin vilkkuu.

Αφαιρέστε με ασφάλεια την εξωτερική οπτική μονάδα.

Η εξωτερική οπτική μονάδα υποστηρίζει τη λειτουργία Τοποθέτησης-και-Άμεσης-Λειτουργίας (Plug & Play). Ακολουθήστε τα πραγματικά βήματα για να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μονάδα οδήγησής.

- Από τη γραμμή λειτουργιών του υπολογιστή σας, κάντε κλικ στο εικονίδιο **Ασφαλής Αφαίρεση Υλικού** ().
- Όταν εμφανιστεί το μήνυμα **Ασφαλής αφαίρεση συσκευής αποθήκευσης USB**, κάντε κλικ στο μήνυμα.
- Όταν εμφανιστεί το μήνυμα **Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη συσκευή από τον υπολογιστή**, απουσιάζετε το καλώδιο USB Y από τον υπολογιστή σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ αποσυνδέετε το καλώδιο USB Y όταν το σύστημα κάνει επανεκκίνηση ή όταν η λυχνία ενδείξης LED της εξωτερικής οπτικής μονάδας αναβοβλίνει.

Távolítsa el biztonságosan a külső optikai meghajtót.


A külső optikai meghajtó támogatja a Plug & Play (csatlód és játszik) funkciót. A meghajtó biztonságos eltávolítása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- A számítógép Windows tálcáján kattintson a **hardver biztonságos eltávolítása** ikonra ().
- Amikor megjelenik a **USB adattároló eszköz biztonságos eltávolítása** felirat, kattintson az üzenetre.
- Amikor megjelenik a **Az eszköz biztonságosan eltávolítható** üzenet, húzza ki az USB Y kábelt a számítógépből.

MEGJEGYZÉS: NE húzza ki az USB Y kábelt, amikor a rendszer elindul vagy a külső optikai meghajtó LED kijelzője villog.

Melepaskan external optical drive dengan aman.

External optical drive mendukung Plug & Play (Pasang & Main). Ikuti langkah-langkah berikut untuk melepaskan drive dengan aman.

- Dari task bar (batang tugas) komputer, klik ikon **Lepaskan Perangkat Keras dengan hati-hati** ().
- Ketika pesan **Lepaskan Alat Penyimpan Mass USB dengan aman** muncul, klik pesan tersebut.
- Ketika pesan **Alat ini bisa dilepaskan dari komputer dengan aman** muncul, lepaskan kabel USB Y dari komputer.

PERHATIAN: JANGAN melepaskan kabel USB Y ketika sistem sedang dinyalakan atau indikator LED external optical drive berkedip-kecip.

Drōša ārējā optiskā draiva noņemšana.


Ārējais optiskais draivs atbalsta Plug & Play tehnoloģiju. Draiva drōšai noņemšanai, izpildiet sekojošos soļus.

- Jūs datorā uzdevumu joslā noklikšķiniet uz ikonas **Droši noņemt aparāturu** ().
- Kad uznirst ziņa **USB zibatmiņas droša noņemšana**, noklikšķiniet uz šīs ziņas.
- Kad uznirst ziņa **Ierīci tagad var droši noņemt no datora**, atvienojiet USB Y kabeli no datora.

PIEZĪME: NEATVIENOJIET USB Y kabeli, ja sistēma sāknē vai ārējā optiskā draiva LED rādītājs mirgo.

Išorinio optinio disko saugus šalinimas.

Išorinis optinis disks palaiko „Plug & Play”. Norēdami saugai pašalinti ierīgnj, sekite žemiau aprašytus žingsnius.

- Kompiuterio uzduočių juostoje spustelėkite piktogramą „**Saugiai pašalinti techninę įrangą**“ ().
- Kai pasirodys pranešimas **Saugiai pašalinti USB talpiosios atminties įrenginį**, jį spragtelėkite.
- Kai atsiranda pranešimas **Dabar įrenginį galima saugiai pašalinti iš kompiuterio**, nuo kompiuterio atjunkite USB Y laidą.

PASTABA: NEATJUNKITE USB Y laido kai sistema kraunasi arba mirksi išorinio optinio disko šviestukas.

Keluarkan pemacu optik luaran dengan selamat.

Pemacu optik luaran menyokong Plug & Main. Ikut langkah di bawah untuk mengeluarkan pemacu dengan selamat.

- Daripada bar tugas komputer anda, klik ikon **Safely Remove Hardware** ().
- Apabila mesej **Safely remove USB Mass Storage Device** pop timbul, klik mesej tersebut.
- Apabila mesej **The device can now be safely removed from the computer** pop timbul, keluarkan kabel USB Y dari komputer anda.

NOTA: JANGAN keluarkan kabel USB Y apabila sistem sedang but atau penunjuk LED pemacu optik luaran berkelip.

Trygg fjerning av den eksterne optiske stasjonen.


Den eksterne optiske stasjonen støtter Plug & Play. Følg trinnene nedenfor for trygt å fjerne stasjonen.

- Fra PC-ens oppgavelinje kan du klikke på trygg fjerning av maskinvare-ikonet ().
- Når meldingen **Trygg fjerning av USB-masselagringsenhet** kommer opp kan du klikke på meldingen.
- Når meldingen **Enheten kan nå trygt fjernes fra PC-en** kommer opp kan du frakoble USB Y-kabelen fra PC-en.

MERK: IKKE koble fra USB Y-kabelen når systemet starter opp eller LED-indikatoren til den eksterne optiske stasjonen blinker.

Bezpiecznie odłącz zewnętrzny napęd optyczny

Zewnętrzny napęd optyczny obsługuje Plug & Play. Wykonaj podane poniżej czynności w celu bezpiecznego odłączenia napędu.

- Na pasku zadań komputera, kliknij ikonę **Bezpieczne usuwanie sprzętu** ().
- Po wyświetleniu komunikatu **Bezpieczne usuwanie urządzenia pamięci masowej USB**, kliknij komunikat.
- Po wyświetleniu komunikatu **Sprzęt można teraz bezpiecznie odłączyć od komputera**, odłącz kabel USB Y od komputera.

UWAGA: NIE należy odłączać kabla USB Y podczas uruchamiania lub, gdy miga wskaźnik LED zewnętrznego napędu optycznego.

Remover a unidade óptica externa com segurança.


A unidade óptica externa suporta Plug & Play. Siga os passos indicados abaixo para remover a unidade com segurança.

- A partir da barra de tarefas do seu computador, clique no ícone **Remover o hardware com segurança** ().
- Quando for exibida a mensagem **Remover Dispositivo de armazenamento de massa USB**, clique na mensagem.
- Quando for exibida a mensagem **O dispositivo pode agora ser removido com segurança do sistema**, desligue o cabo USB Y do seu computador.

NOTA: NÃO desligue o cabo USB Y quando o sistema estiver a arrancar ou quando o indicador LED da unidade óptica externa estiver a piscar.

İndepártarea în siguranță a drive-ului optic extern.


Drive-ul optic extern suportă aplicația Plug & Play (Conectează & Redă). Urmați pașii de mai jos pentru a îndepărta în siguranță drive-ul.

- Din bara dvs de sarcină a computerului dvs, click pe icoana **İndepărtează în siguranță hardware-ul** ().
- Atunci când mesajul **İndepărtează în siguranță Dispozitivul de stocare în masă USB** apare, click pe mesaj.
- Atunci când mesajul **Dispozitivul poate fi acum îndepărtat de la computer** apare, deconectați cablul USB Y de la computerul dvs.

NOTĂ: NU deconectați cablul USB Y atunci când sistemul pornește sau când LED-ul indicator al drive-ului optic extern pâlpâie.

Bezpečné odinštalovanie externej optickej mechaniky.


Externá optická mechanika podporuje funkciu Plug & Play. Aby ste mechaniku bezpečne odinštalovali, postupujte podľa dolu uvedených krokov.

- V rámci panela nástrojov svojho počítača kliknite na ikonu **Bezpečné odstránenie hardvéru** ().
- Po zobrazení hlásenia **Bezpečne odinštalovať zariadenie veľkokapacitnej pamäte s podporou USB** kliknite na toto hlásenie.
- Po zobrazení hlásenia **Zariadenie možno teraz bezpečne odpojiť od počítača**, odpojte USB Y kábel od počítača.

POZNÁMKA: NEODPÁJAJTE USB Y kábel počas bootovania systému alebo pokiaľ LED indikátor externej mechaniky blíká.

Pazljivo odstranite zunanji optični gonilnik.

Zunanji optični gonilnik podpira Plug & Play sistem. Pri odstranitvi gonilnika, upoštevajte spodaj opisana navodila.

- Od opravilne vrstice na vašem računalniku kliknite ikono **Varno odstranite napravo** ().
- Ko se prikaže sporočilo **Varno odstranite USB napravo za masovno shranjevanje** kliknite na sporočilo.
- Ko se prikaže sporočilo **Naprava se sedaj lahko varno odstrani od računalnika** izključite USB Y kabel iz vašega računalnika.

OPOMBA: NE ODSTRANITE USB Y kabla, ko se sistem zaganja ali, ko svetleča dioda na zunanjem optičnem gonilniku utripa.

Säker borttagning av den externa optiska enheten.


Den externa optiska enheten stödjer plug-and-play. Följ stegen nedan för att säkert ta bort enheten.

- Från aktivitetsfältet på datorn klickar du på ikonen **“Säker borttagning av hårdvara”** ().
- När ett meddelande **Säker borttagning av USB masslagringsenhet** poppar upp, klicka på meddelandet.
- När meddelandet **Enheten kan nu säkert tas bort från datorn** poppar upp kopplar du bort USB Y-kabeln från datorn.

NOTERA: Koppla INTE bort USB Y-kabeln när systemet startar eller LED indikatorn på den externa optiska enheten blinkar.

ถอดออกดีดักไลร์พิกายนอกอย่างปลอดภัย


ถอดออกดีดักไลร์พิกายนอกสนับสนุนระบบพลา๊ก & เพลย์ ทำตามขั้นตอนด้านล่างเพื่อถอดดีดักไลร์พิกายปลอดภัย

- จากหน้าต่างบาร์ของคอมพิวเตอร์ของคุณ, คลิกไอคอน **ถอดฮาร์ดแวร์อย่างปลอดภัย** ().
- เมื่อข้อความ **ถอดอุปกรณ์เก็บข้อมูล USB อย่างปลอดภัย** ปรากฏขึ้น, ให้คลิกที่ข้อความ
- เมื่อข้อความ **ขณะนี้สามารถถอดอุปกรณ์นี้จากคอมพิวเตอร์ได้อย่างปลอดภัย** ปรากฏขึ้น, ให้ถอดสายเคเบิล Y USB จากคอมพิวเตอร์ของคุณ

หมายเหตุ: อย่าถอดสายเคเบิล Y USB ในขณะที่ยังมีแสงสีแดง หรือไฟแสดงสถานะ LED ของถอดออกดีดักไลร์พิกายนอกกำลังกะพริบ

Harici optik sürücüyü güvenli bir şekilde kaldırın.

Harici optik sürücü Tak & Çal'ı desteklemektedir. Sürücüyü güvenli bir şekilde kaldırmak için aşağıdaki adımları takip edin.


- Bilgisayarınızın görev çubuğundan, **Donanımı Güvenle Kaldır** simgesini ().
- USB Yığın Depolama Aygıtını Güvenle Kaldır** iletisi ekrana geldiğinde, iletiyi tıklayın.
- Bu aygıt şimdi güvenli bilgisayardan kaldırılabilir** iletisi ekrana geldiğinde, USB Y kablosunu bilgisayardan çıkarın.

NOT: Sistem ön yüklemeye yaparken veya harici optik sürücünün LED göstergesi yanıp sönerken USB Y kablosunun bağlantısını KESMEYİN.

Безпечно зніміть зовнішній оптичний дисковод.

Зовнішній оптичний дисковод підтримує «Вмикай і працюй!».

Виконайте наступні кроки, щоб безпечно зняти дисковод.

- На панелі задач на комп'ютері клацніть по піктограмі **Безпечно зняти апаратне забезпечення** ().
- Коли вискакує повідомлення **Безпечно зніміть пристрій масового зберігання USB**, клацніть по ньому.
- Коли вискакує повідомлення **Тепер можна безпечно зняти пристрій з комп'ютера**, від'єднайте кабель USB Y від комп'ютера.

ПРИМІТКА: НЕ від'єднуйте кабель USB Y, коли система здійснює первинне завантаження або коли спалахує світлодіодний індикатор зовнішнього оптичного дисководу.

安全從系統移除光碟機。

外接光碟機支援隨插即用功能。請依照以下步驟移除光碟機。

- 從電腦的工作列中，點選安全移除硬體圖示 ()。
- 當出現 **安全移除 USB Mass Storage Device** 訊息時，點選該訊息。
- 當出現 **USB Mass Storage Device** 裝置現在可安全地從系統移除 訊息時，將 USB Y 排線從電腦上移除。

注意：當系統正在啟動或外接光碟機的 LED 指示燈正在閃爍時，請勿移除 USB Y 排線。

安全从系统移除光驱。

外接光驱支持即插即用功能。请依照以下步骤移除光驱。

- 从电脑的任务栏中，点击安全删除硬件图标 ()。
- 当出现“安全删除 USB Mass Storage Device”信息时，点击该信息。
- 当出现“USB Mass Storage Device 设备现在可安全地从系统移除”信息时，将 USB Y 数据线从电脑上移除。

注意：当系统正在启动或外接光驱的 LED 指示灯正在闪烁时，请勿移除 USB Y 数据线。

光学ドライブを安全に取り外す

光学ドライブはPlug & Playをサポートしています。取り外す際は次の手順で取り外します。

- コンピュータのタスクバーから、  アイコンをクリックします。
- 「Safely remove USB Mass Storage Device」のメッセージが表示されたら、メッセージをクリックします。
- 「The device can now be safely removed from the computer」のメッセージが表示されますので、USB Y ケーブルをコンピュータから取り外します。

注：システムの起動中、または光学ドライブのLEDインジケータが点滅しているときは、USB Yケーブルを取り外さないでください。

Сыртқы оптикалық жетекті қауіпсіз түрде ажырату.

Сыртқы оптикалық жетек Plug & Play мүмкіндігін қолдайды. Жетекті қауіпсіз түрде ажырату үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз.

- Компьютердің тапсырмалар жолағында жабдықты қауіпсіз түрде ажырату белгішесін () басыңыз. .
- Safely remove USB Mass Storage Device (USB жад құрылғысын қауіпсіз түрде ажырату)** хабарламасы көрсетілген кезде, оны басыңыз.
- The device can now be safely removed from the computer (Құрылғыны енді компьютерден қауіпсіз түрде ажыратуға болады)** хабарламасы көрсетілгенде USB Y кабелін компьютерден ағытыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Жүйе іске қосылып жатқанда немесе сыртқы оптикалық жетектің ЖД шамы жыпылықтап тұрған кезде USB Y кабелін АҒЫТПАҢЫЗ.

Thảo an toàn ổ đĩa quang ngoài vi.

Ổ đĩa quang ngoài vi hỗ trợ chuẩn Plug & Play (Cắm vào là chạy). Thực hiện theo các bước bên dưới để tháo an toàn ổ đĩa.

- Từ thanh tác vụ trên máy tính, click vào biểu tượng tương ứng Safely Remove Hardware (Tháo phần cứng an toàn) ().
- Khi thông báo Safely remove USB Mass Storage Device (Tháo an toàn thiết bị lưu trữ khối USB) hiển thị, hãy click vào thông báo đó.
- Khi thông báo The device can now be safely removed from the computer (Hiện có thể tháo thiết bị an toàn khỏi máy tính) hiển thị, hãy rút cáp USB Y khỏi máy tính.

LƯU Ý: KHÔNG ĐƯỢC rút cáp USB Y khi hệ thống đang khởi động hoặc đèn báo LED của ổ đĩa quang ngoài vi đang nhấp nháy.

Драйво Нұры Ұарҗы Ра Др Һалат Амен ҺаҺа.

Ан Драйво Нұры Ұарҗы аз Қабалит Plug & Play (Услл у Аҗра) Һаштубанн Мнҗн. Һра аз Һа Дрн Драйво Һе Уорот Амен, Мрачл Знр аз АҺаҺ ДҺн.

A- Др Нואر وظیفه کامپیوتر خود، روی نشانگر Safely Remove Hardware (ҺаҺа Һрн سختهزار Һе Уорот Амен)  کلنک Һнن.


B- Һнҗамн Һе Һнам Safely remove USB Mass Storage Device (ҺаҺа Һрн Һافظه بزرگ USB Һе Уорот Амен) ظاھر شه، روی Һнам کلنک

C- Уқты Һнам The device can now be safely removed from the computer (Ақтон Мнванн Дстаҗа Ра Һе Уорот Амен аз کامپیوتر خود ҺаҺа Һнن) ظاھر شه، کلن USB Һمر اه Y را аз کامپیوتر ҺаҺа Һнن.

توجه: Һнҗам Һوت شهن سبستم Һа Һنمک زدن نشانگر LED Драйво Нұры Ұарҗы, کلن USB Һمراه Y را ҺаҺа Һнن.

إزالة المشغل البصري الخارجي بشكل آمن.

بعدم المشغل البصري الخارجي خاصية التوصل والتشغيل. اتبع الخطوات التالية لإزالة المشغل بشكل آمن.

A- من شريط المهام بالكمبيوتر الخاص بك، انقر على أيقونة Safely Remove Hardware (إزالة الأجهزة بشكل آمن) .

B- عند ظهور رسالة Safely remove USB Mass Storage Device (إزالة جهاز التخزين العام من نوع USB بشكل آمن)، انقر على هذه

C- عند ظهور رسالة The device can now be safely removed from the computer (يمكن الآن إزالة الجهاز من الكمبيوتر بشكل آمن)، انفصل كابل USB الذي هو على شكل حرف Y من الكمبيوتر الخاص بك.

ملاحظة: لا تقم بفصل كابل USB الذي هو على شكل حرف Y عند بدء تشغيل النظام أو عند وميض مصباح المؤشر الخاص بالمشغل البصري الخارجي.

Troubleshooting

If your computer cannot detect the external optical drive, follow the steps below:

1. Shut down your computer.
2. Check if the USB Y cable is connected properly. See Step 2 **Connect the optical drive to your computer** for details.
3. Turn on your computer.

NOTE: For more technical service, contact your retailer or the ASUS Technical Support.

Dépannage

Si votre ordinateur ne parvient pas à détecter le lecteur optique externe, suivez les instructions suivantes :

1. Arrêtez votre ordinateur.
2. Vérifiez que le câble USB Y est correctement connecté. Voir 2 **Connectez le lecteur optique à votre ordinateur** pour de plus amples détails.
3. Allumez votre ordinateur.

REMARQUE: Pour toute assistance, contactez votre revendeur ou le service après vente d'ASUS.

Fehlerbehebung

Wenn Ihr Computer das externe optische Laufwerk nicht erkennt, folgen Sie bitte den nachstehenden Schritten:

1. Schalten Sie Ihren Computer aus.
2. Überprüfen Sie, ob das USB Y-Kabel richtig verbunden ist. Siehe Schritt 2 **Verbinden des optischen Laufwerks mit Ihrem Computer** für Details.
3. Schalten Sie Ihren Computer ein.

HINWEIS: Für mehr technische Unterstützung kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den ASUS Kundendienst.

Risoluzione dei problemi

Se il computer non rileva l'unità ottica esterna, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Spegnerne il computer.
2. Controllare che il cavo USB a Y sia collegato correttamente. Si veda il punto 2 **Collegamento dell'unità ottica al computer** per avere maggiori informazioni.
3. Accendere il computer.

NOTA: Per avere maggiore assistenza tecnica, rivolgersi al rivenditore o al supporto tecnico ASUS.

Resolución de problemas

Si su equipo no detecta la unidad óptica externa, siga los pasos siguientes:

1. Apague su equipo.
2. Compruebe si el cable USB en Y está conectado correctamente. Consulte el Paso 2 **Conecte la unidad óptica a su equipo** si desea obtener más información.
3. Encienda su equipo.

NOTA: Si desea recibir asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor o con el Departamento de asistencia técnica de ASUS.

Устранение неисправностей

Если ваш компьютер не может обнаружить внешний оптический привод, выполните следующие действия:

1. Выключите компьютер.
2. Проверьте правильность подключения USB Y кабеля. Подробную информацию смотрите в разделе 2 Подключение оптического привода к компьютеру.
3. Включите компьютер.

Примечание: Для дополнительного технического обслуживания обратитесь к вашему продавцу или в техподдержку ASUS.

Отстраняване на проблеми

Ако Вашият компютър открие външно оптично устройство, следвайте стъпките по-долу:

1. Изключете компютъра.
2. Проверете дали USB Y кабелът е свързан правилно. Вижте стъпка 2 **Свързване на оптично устройство към Вашия компютър** за повече информация.
3. Включете компютъра си.

ЗАБЕЛЕЖКА: За техническо обслужване, свържете се с Вашия търговски представител или с техническата поддръжка на ASUS.

Odstraňování problémů

Pokud počítač nemůže rozpoznat externí optickou jednotku, postupujte podle následujících kroků:

1. Vypněte počítač.
2. Zkontrolujte, zda je kabel USB Y řádně připojen. Podrobnosti viz Krok 2 **Připojte optickou jednotku k počítači**.
3. Zapněte počítač.

POZNÁMKA: Potřebujete-li další technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na odbornou pomoc společnosti ASUS.

Fejlfinding

Hvis computeren ikke kan genkende det eksterne, optiske drev, skal du gøre som følger:

1. Sluk for computeren.
2. Tjek, om USB Y kablet er korrekt tilsluttet. Se Trin 2 **Forbind det optiske drev til din computer** for yderligere oplysninger.
3. Tænd for computeren.

BEMÆRK: For yderligere teknisk service, kontakt din forhandler eller ASUS Teknisk Hjælp.

Probleemoplossing

Volg de onderstaande stappen als uw computer het externe optische station niet kan detecteren:

1. Schakel uw computer uit.
2. Controleer of de USB-Y-kabel correct is aangesloten. Zie Stap 2 **Het optische station aansluiten op uw computer** voor details.
3. Schakel uw computer in.

OPMERKING: neem contact op met uw leverancier of met de technische ondersteuning van ASUS voor meer technische ondersteuning.

Törkeotsing

Kui arvuti ei suuda välist optilist seadet tuvastada, siis järgige alltoodud samme:

1. Sulgege arvuti.
2. Kontrollige, kas USB Y kaabel on korralikult ühendatud. Üksikasju vt sammust 2 **Ühendage optiline seade arvutiga**.
3. Lülitage arvuti sisse.

MÄRKUS: Täiendavaks tehniliseks teeninduseks võtke ühendust ASUS'e tehnilise toega.

Vianetsintä

Jos tietokoneesi ei voi havaita ulkoista optista asemaa, seuraa alla olevia vaiheita:

1. Sammuta tietokone.
2. Tarkasta, onko USB Y-kaapeli liitetty oikein. Katso Vaihe 2 **Liitä optinen asema tietokoneeseen** yksityiskohtia varten.
3. Laita tietokone päälle.

HUOMAA: Saadaksesi lisää teknistä palvelua ota yhteys myyjäisi tai ASUS-yhtiön tekniseen tukeen.

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Αν ο υπολογιστής σας δεν μπορεί να ανιχνεύσει την εξωτερική οπτική μονάδα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Κλείστε τον υπολογιστή σας.
2. Ελέγξτε αν το καλώδιο USB Y είναι σωστά συνδεδεμένο. Δείτε το Βήμα 2 **Σύνδεση της οπτικής μονάδας στον υπολογιστή** για λεπτομέρειες.
3. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για περισσότερη τεχνική υποστήριξη, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης ή την Τεχνική Υποστήριξη της ASUS.

Hibaelhárítás

Amennyiben a rendszer nem érzékeli automatikusan a külső optikai meghajtót, kövesse a következő utasításokat:

1. Kapcsolja ki a számítógépet.
2. Ellenőrizze, hogy az USB Y kábel megfelelően csatlakozzon a számítógéphez. A részletekért lásd a **Az optikai meghajtót csatlakoztassa a számítógéphez** 2. pontját.
3. Kapcsolja be a számítógépet.

MEGJEGYZÉS: Bővebb technikai információért keresse fel a forgalmazót vagy az ASUS Terméktámogató Részlegét.

Pemecahan Masalah

Jika komputer tidak mendeteksi external optical drive, ikuti langkah-langkah berikut:

1. Matikan komputer.
2. Periksa apakah kabel USB Y tersambung dengan benar. Lihat Langkah 2 **Sambungkan penggerak optik ke komputer** untuk lebih jelasnya.
3. Matikan komputer.

PERHATIAN: Untuk layanan teknis, hubungi penjual atau Dukungan Teknis ASUS.

Iskanje in odstranjevanje motenj

Če vaš računalnik ne more zaznati zunanjega optičnega gonilnika, sledite naslednjemu postopku:

1. Izključite vaš računalnik.
2. Preverite, da je vaš USB Y kabel pravilno priključen. Glej korak 2 **Povežite optični gonilnik z računalnikom** za več podrobnosti.
3. Zaženite vaš računalnik.

OPOMBA: Za izdatnejšo tehnično podporo kontaktirajte vašega prodajalca ali ASUS tehnično podporo.

Felsökning

Om din dator inte kan hitta den externa optiska enheten följ stegen nedan:

1. Stäng av datorn.
2. Kontrollera om USB Y-kabeln är ordentligt ansluten. Se Steg 2 **Anslut den optiska enheten till din dator för detaljer**.
3. Slå på datorn.

Notera: För mer teknisk service kontakta din återförsäljare eller ASUS tekniska support.

การแก้ไขปัญหา

ถ้าคอมพิวเตอร์ของคุณไม่พบอุปกรณ์ใด ๆ ที่ภายนอก ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนด้านล่าง:

1. ปิดคอมพิวเตอร์ของคุณ
2. ตรวจสอบสายเคเบิล Y USB เชื่อมต่ออย่างเหมาะสม สำหรับรายละเอียด ให้ดูขั้นตอนที่ 2 **เชื่อมต่ออุปกรณ์ใด ๆ ที่ภายนอกคอมพิวเตอร์ของคุณ**
3. เปิดคอมพิวเตอร์ของคุณ

หมายเหตุ: สำหรับบริการด้านเทคนิคเพิ่มเติม ให้ติดต่อร้านค้าปลีกของคุณ หรือฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ ASUS

Sorun Giderme

Bilgisayarınız harici optik sürücüyü algılamıyorsa, aşağıdaki adımları takip edin:

1. Bilgisayarınızı kapatın.
2. USB Y kablosunun doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. Ayrıntılar için **Optik Sürücüyü Bilgisayarınıza Bağlayın** Aşama 2'ye bakınız.
3. Bilgisayarınızı açın.

NOT: Daha fazla teknik yardım için, satıcınız veya ASUS Teknik Destek ile temasa geçin.

Усунення несправностей

Якщо комп'ютер не здатний визначити зовнішній оптичний диск, виконайте наступні кроки:

1. Вимкніть систему комп'ютера.
2. Перевірте, чи правильно підключений кабель USB Y. Подробиці див. у Кроці 2 **Підключіть оптичний диск до комп'ютера**.
3. Вимкніть комп'ютер.

ПРИМІТКА: Щоб отримати більш специфічне технічне обслуговування, зверніться до розповсюджувача або технічної підтримки ASUS.

疑難排解

若您的電腦無法偵測到外接光碟機，請執行以下步驟：

1. 關閉您的電腦。
 2. 檢查 USB Y 排線是否連接正確。詳細內容請參考步驟 2 「將光碟機連接到您的電腦」。
 3. 開啟電腦。
- 注意：更多技術服務，請連絡您的經銷商或華碩技術支援。

疑难排解

若您的电脑无法侦测到外接光驱，请执行以下步骤：

1. 关闭您的电脑。
2. 检查 USB Y 数据线是否连接正确。详细内容请参考步骤 2 「将光驱连接到您的电脑」。
3. 开启电脑。

注意：更多技术服务，请联络您的经销商或华硕技术支持。

トラブルシューティング

お使いのコンピュータで光学ドライブが検出されない場合は、次の手順で問題を解決してください。

1. コンピュータをシャットダウンします。
 2. USB Yケーブルが正しく接続されていることを確認します。詳細はステップ2の「**光学ドライブをコンピュータに接続する**」をご参照ください。
 3. コンピュータの電源をONにします。
- 注：**問題が解決しない場合など、技術的なサポートサービスをご利用される場合は、販売店またはASUSのサポートセンターにご相談ください。

Ақаулықтарды жою

Компьютер сыртқы оптикалық жетекті анықтай алмаса, төмендегі қадамдарды орындаңыз:

1. Компьютерді өшіріңіз.
2. USB Y кабелі дұрыс жалғанын тексеріңіз. Мәлімет алу үшін «**Оптикалық жетекті компьютерге қосу**» атты 2-қадамды қараңыз.
3. Компьютерді қосыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Қосымша техникалық қызмет алу үшін сатушыға немесе ASUS компаниясының техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.

Khắc phục sự cố

Nếu máy tính không thể nhận dạng ổ đĩa quang ngoài vi, hãy thực hiện các bước dưới đây:

1. Tắt máy tính.
2. Kiểm tra xem cáp USB Y đã được kết nối đúng cách hay chưa. Xem Bước 2 **Kết nối ổ đĩa quang với máy tính** để biết thêm chi tiết.
3. Bật máy tính.

LƯU Ý: Để được hỗ trợ thêm về dịch vụ kỹ thuật, hãy liên hệ với cửa hàng bán sản phẩm hoặc Bộ phận hỗ trợ kỹ thuật của ASUS.

رفع عيب

اگر کامپیوترتان نمیتواند درایو نوری خارجی را تشخیص دهد، مراحل زیر را انجام دهید:

1. کامپیوتر خود را خاموش کنید.
 2. کابل USB همراه Y را اvarسی کنید تا به درستی وصل شده باشد. برای جزئیات بیشتر به مرحله ۲ **Connect the optical drive to your computer** (درایو نوری را به کامپیوتر خود وصل کنید) مراجعه کنید.
 3. کامپیوتر خود را روشن کنید.
- توجه:** برای دریافت خدمات فنی بیشتر، با فروشنده خود یا پشتیبانی فنی ASUS تماس بگیرید.

اكتشاف المشاكل وإصلاحها

إذا لم يستطيع الكمبيوتر الخاص بك اكتشاف المشغل البصري الخاص بك، اتبع الخطوات الوارد ذكرها أدناه:

- 1- قم بإيقاف تشغيل الكمبيوتر.
 - 2- تحقق من توصيل كابل USB الذي هو على شكل حرف Y بشكل صحيح. انظر الخطوة ۲ **Connect the optical drive to your computer** (توصيل المشغل البصري بالكمبيوتر الخاص بك) للحصول على التفاصيل.
 - 3- قم بتشغيل الكمبيوتر.
- ملاحظة:** للحصول على المزيد من الخدمات الفنية، اتصل ببيائع التجزئة الخاص بك أو خدمة الدعم الفني الخاصة بشركة ASUS.

System requirements for playing Blu-Ray discs (for Blu-Ray drive only)

- **Operating system:** Windows® XP with Service Pack 2 installed or Windows® Vista or Windows® 7
- **Processor:** Pentium® D 945 (3.4 GHz) or higher
- **Memory:** 1 GB or more is recommended
- **Graphics Card:** NVIDIA® GeForce 7600 GT or ATI X1600 series or above
- **Use HDCP compatible display and VGA card to get High Definition digital output.**

NOTES:

- Refer to Cyberlink website <http://www.cyberlink.com> for more details.
 - Specifications are subject to change without notice.
-

Takeback Services

ASUS recycling and takeback programs come from our commitment to the highest standards for protecting our environment. We believe in providing solutions for our customers to be able to responsibly recycle our products, batteries and other components as well as the packaging materials. Please go to <http://csr.asus.com/english/Takeback.htm> for detail recycling information in different region.